

SIEMENS



CT636LE...

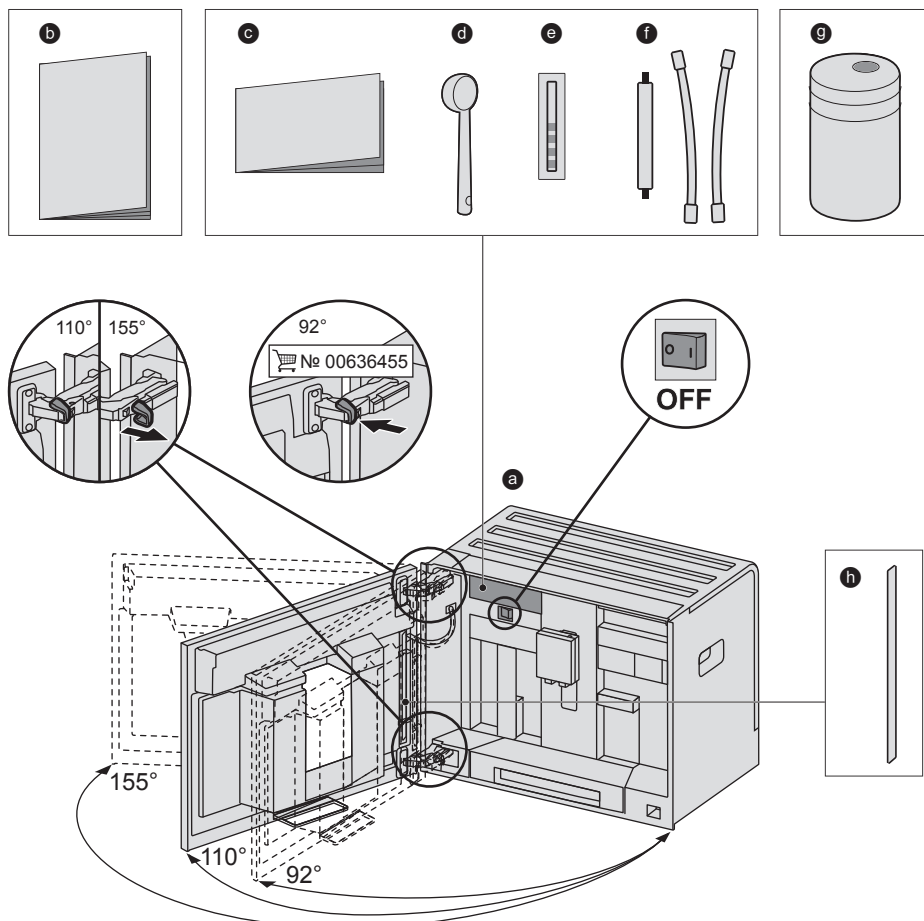
siemens-home.com/welcome

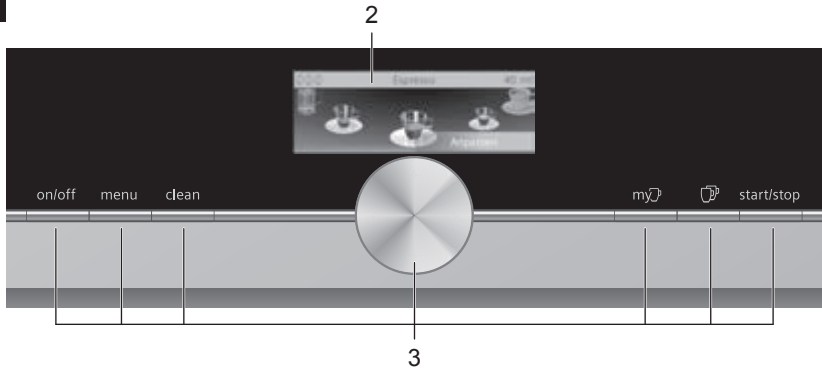
hr Uputa za uporabu
sl Navodila za uporabo

Register
your
product
online

A

Opseg isporuke (pogledajte stranicu 2)
Obseg dobave (glejte stran 27)



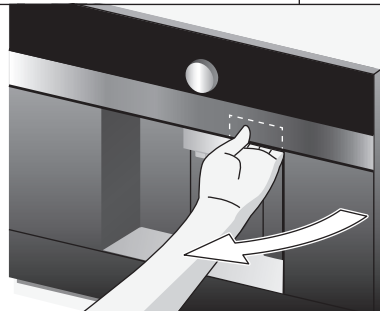
B**C**

4

4a



1a



22

22c

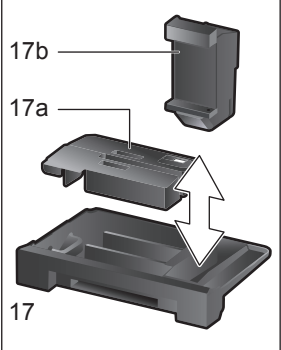
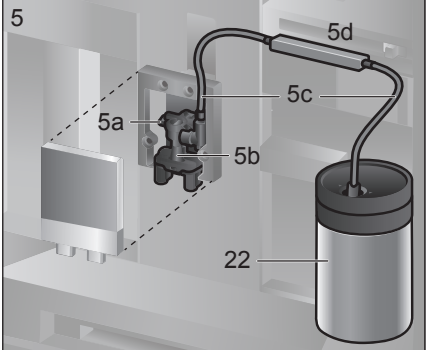
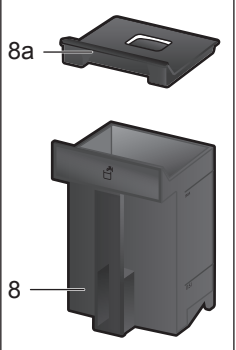
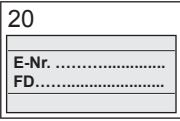
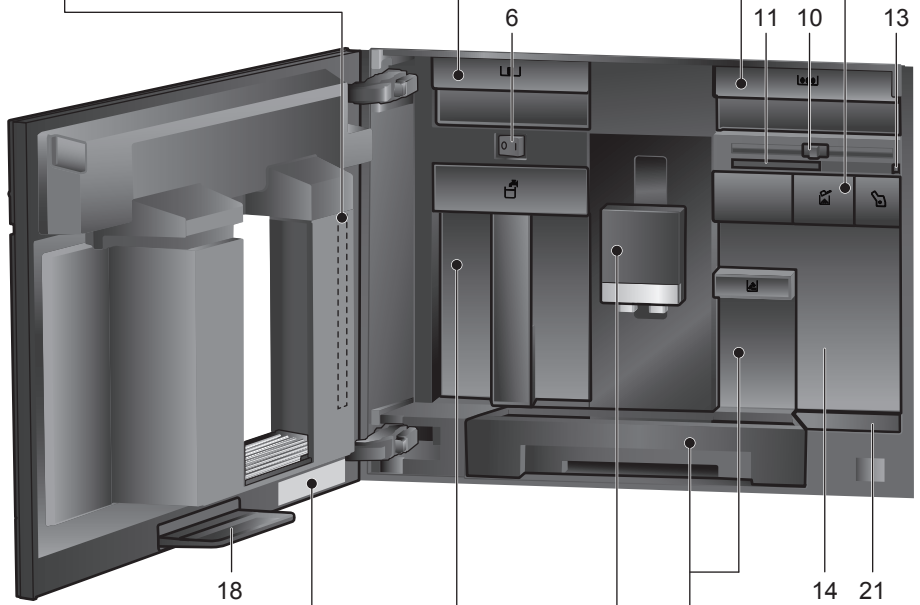
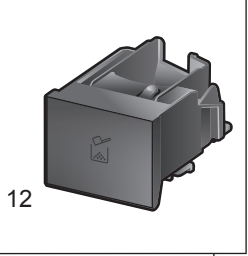
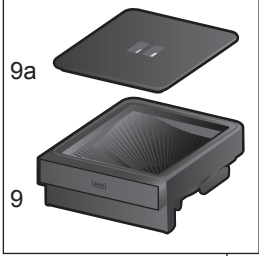
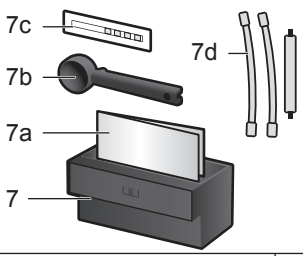
22b

22a

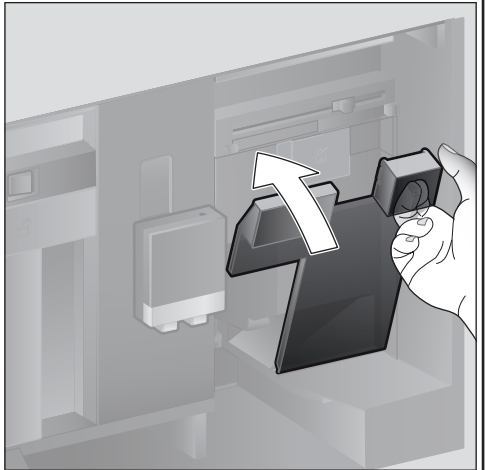
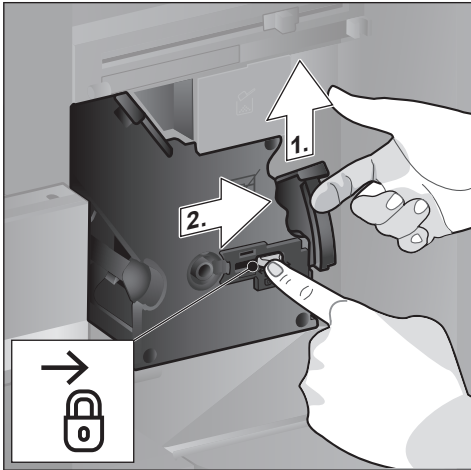
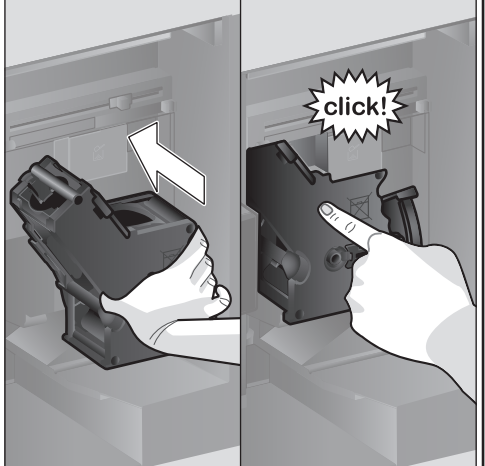
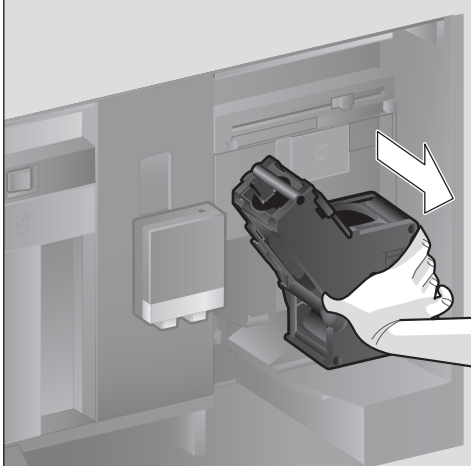
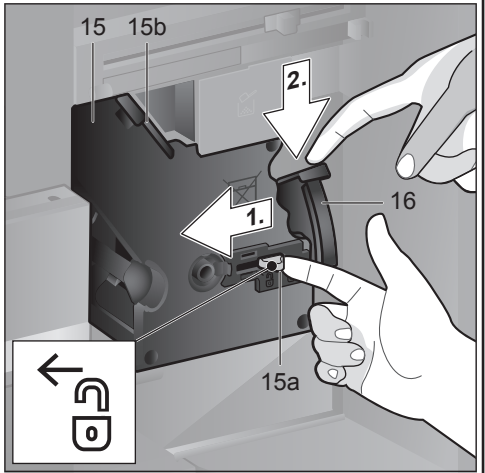
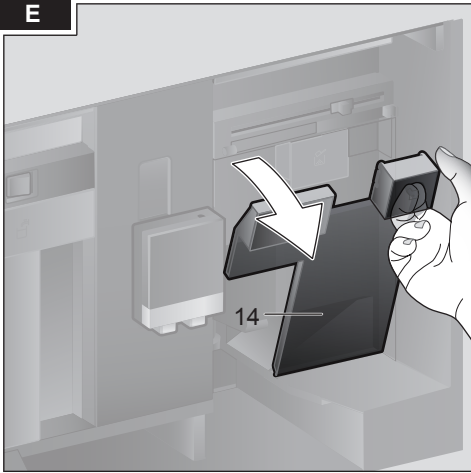


D

19
19a



E



Sadržaj

Opseg isporuke (za upotrebu).....	2
Hvala vam	2
Namjenska uporaba	3
Važne sigurnosne napomene	3
Na jedan pogled	5
Upravljački elementi	5
Puštanje u rad	6
Zaslon.....	7
Priprava napitaka.....	8
Priprava sa zrnima kave	10
Priprava s mlijekom	10
Priprava s mljevenom kavom	11
Priprava vruće vode.....	12
Personalizirani napitci.....	12
Priprava dvije šalice istodobno	13
Namještanje finoće mljevenja.....	13
Zaštita za djecu	13
Izbornik	14
Njega i svakodnevno čišćenje	16
Servisni programi.....	19
Savjeti za uštedu energije	21
Zaštita od smrzavanja	21
Skladištenje pribora.....	21
Pribor	22
Zbrinjavanje	22
Uvjeti garancije	22
Tehnički podaci	22
Rješavanje jednostavnih problema.....	23

Opseg isporuke (za upotrebu)

(pogledajte sliku **A** na stranicama koje se rasklapaju)

- a** Potpuno automatizirani aparat za kavu
- b** Uputa za uporabu
- c** Kratka uputa
- d** Žličica za mljevenu kavu
- e** Traka za provjeru tvrdoće vode
- f** Cjevčica za mlijeko (komplet)
- g** Posuda za mlijeko
- h** Cijev za usisavanje

Hvala vam ...

... na kupnji ovog potpuno automatiziranog aparata za kavu! Ovom ste kupnjom stekli kvalitetni i moderni kuhinjski uređaj. On spaja inovativnu tehnologiju, mnoštvo funkcija i udobnost korištenja. Njime ćete veoma jednostavno i brzo pripremljati svoje omiljene, ukusne tople napitke; od snažnog espressa, kremastog kapučina, lagane kave s mlijekom («Latte Macchiato») ili tradicionalne kave. Aparat također nudi brojne mogućnosti da ga prilagodite svojim željama i potrebama.

Kako biste pouzdano i sigurno koristili sve mogućnosti i funkcije ovog potpuno automatiziranog aparata za kavu, upoznajte se s njegovim dijelovima, funkcijama, porukama i upravljačkim elementima. U tome će vam pomoći ove upute za uporabu. Stoga vas molimo da prije korištenja aparata temeljito pročitate upute.

O uputama za uporabu

Naslovnu stranicu ovih uputa možete rasklopiti. Na toj stranici brojevima su označeni dijelovi aparata koji se spominju u uputama.

Primjer: jedinica za kuhanje (15)

Prikazi na zaslonu i simboli isto tako su posebno prikazani u ovim uputama. Tako ćete moći prepoznati da se radi o tekstu ili simbolima koji se prikazuju na aparatu ili su otisnuti na njemu.

Indikatori na zaslonu:

»Espresso«

Tipke i upravljački elementi na zaslonu:

[start/stop]

Uz aparat su priložene kratke upute s opisom najvažnijih funkcija. Njih je moguće pospremiti u ladicu za pribor aparata.

Namjenska uporaba

Ovaj stroj nije namijenjen industrijskoj uporabi. Ovaj je stroj namijenjen obradi količina uobičajenih za kućanstva ili jedinice slične kućanskima. Jedinice slične kućanskima obuhvaćaju primjenu u npr. pomoćnim kuhinjama pri trgovinama, uredima, poljoprivrednim i drugim obrtničkim djelatnostima, kao i uporabu u pansionima, manjim hotelima i drugim sličnim stambenim jedinicama.

Uređaj koristite samo u zatvorenim prostorima i pri sobnoj temperaturi i do najviše 2000 m nadmorske visine.

Važne sigurnosne napomene

Pažljivo pročitajte upute za uporabu, postupajte prema uputama iz tih uputa i čuvajte ih! U slučaju da aparat prosljeđujete nekom drugome, priložite ove upute.

Ovaj aparat smiju koristiti djeca starija 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, ili nedostatkom iskustva i/ili znanja, samo pod nadzorom ili ako su obučeni sa korištenjem aparata te razumiju opasnosti koje mogu nastati korištenjem aparata. Djecu mlađu od 8 godina treba držati podalje od aparata i priključnih vodova i ona ne smiju koristiti aparat. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Čišćenje i održavanje od strane korisnika ne smiju provoditi djeca, osim ako su starija od 8 godina i pod nadzorom.

⚠ Upozorenje

Opasnost od strujnog udara!

- Aparat je dopušteno priključivati samo u propisano instaliranu utičnicu s uzemljenjem na strujnu mrežu s izmjeničnom strujom. Uvjerite se da je sustav uzemljenja kućne električne instalacije instaliran sukladno propisima.
- Aparat uključite i koristite samo prema podacima navedenim na tipskoj pločici.
- Aparat koristite samo onda ako na njemu i na električnom kabelu ne postoje nikakva oštećenja.
- Popravke na aparatu smije izvoditi samo naše servisno osoblje, kako bi se izbjegle opasne situacije po korisnika.
- Ako se ošteti mrežni priključni vod ovog aparata, valja ga zamijeniti posebnim priključnim vodom kojeg možete kupiti kod naše servisne službe.
- Aparat ili strujni kabel ne uranjajte u vodu.
- U slučaju pogreške odmah izvucite mrežni utikač ili isključite mrežni napon.

⚠ Upozorenje

Opasnost zbog magnetizma!

Aparat sadrži trajne magnete koji mogu utjecati na elektronske implantate, npr. pacemakere ili inzulinske pumpe. Osobe koje nose elektronske implantate zamolite da se drže barem 10 cm od aparata i prilikom vađenja predmeta iz aparata isto toliko od sljedećih dijelova: posude za mlijeko, sustava za mlijeko, spremnika za vodu i jedinice za kuhanje.

⚠ Upozorenje

Opasnost od gušenja!

- Djeci nikada ne dopustite igranje s ambalažnim materijalom.
- Male dijelove čuvajte na sigurnom mjestu kako ih djeca ne bi progutala.

⚠ Upozorenje

Opasnost od ozljede!

- Ne gurajte prste u stroj za mljevenje.
- Pripazite na prste prilikom zatvaranja vrata.
- Pogrešno korištenje aparata može dovesti do ozljeda.

⚠ Upozorenje

Opasnost od opekline!

- Dio za istjecanje napitka postaje jako vruć. Ne dodirujte ga odmah nakon korištenja, nego pričekajte da se ohladi.

Na jedan pogled

(pogledajte slike **B** i **E** na stranicama koje se rasklapaju)

- 1 Vrata aparata**
 - a Udubina ručke (za otvaranje vrata)
 - b Plitica za kapanje
- 2 Zaslون**
- 3 Upravljački elementi**
- 4 Sustav za istjecanje (kave, mlijeka, vruće vode), podesiv po visini**
 - a Pokrov
- 5 Sustav za mlijeko**
 - a Poluga za hvatanje
 - b Dio za istjecanje napitaka (gornji dio, donji dio)
 - c Cjevčica za mlijeko (2 komada)
 - d Spojni dio, metalni (za držač magneta)
- 6 Glavna sklopka [O/I] (dovod struje)**
- 7 Ladica za pribor (za kratke upute i pribor)**
 - a Kratka uputa
 - b Žličica za mljevenu kavu
 - c Traka za provjeru tvrdoće vode
 - d Cjevčica za mlijeko (komplet)
- 8 Spremnik za vodu, moguće ga je skidati**
 - a Poklopac za spremnik za vodu
- 9 Spremnik za kavu u zrnu, moguće ga je skinuti**
 - a Poklopac za spremnik za kavu u zrnu
- 10 Kliznik za postavku finoće mljevenja**
- 11 Držač magneta (za spojni dio)**
- 12 Ladica, moguće ju je skidati (za mljevenu kavu i tablete za čišćenje)**
- 13 Držač (za cjevčicu za mlijeko)**
- 14 Zaštitni poklopac (za jedinica za kuhanje)**
- 15 Jedinica za kuhanje**
 - a Brava
 - b Pokrov
- 16 Poluga za izbacivanje**
- 17 Plitica za skupljanje tekućine, moguće ju je skidati**
 - a Pokrov plitice za skupljanje prolivene tekućine
 - b Spremnik za talog
- 18 Prihvatna posuda**

19 Nosač

- a Cijev za usisavanje

20 Tipska pločica (E.-br.; FD)

21 Površina za postavljanje sa senzorom (za posudu za mlijeko)

22 Posuda za mlijeko

- a Spremnik od plemenitog čelika
- b Donji dio poklopca
- c Gornji dio poklopca

i Ostale informacije o aparatu, npr. kako se kut otvaranja za vrata može koristiti, možete pronaći u priloženim uputama za montažu.

Upravljački elementi

Kako bismo vam olakšali korištenje i ponudili što više funkcija, aparat smo opremili preglednim i lako razumljivim izbornikom. Tako ćete pomoću malog broja koraka moći odabrati iz mnoštva mogućnosti.

Glavna sklopka [O/I]

Glavna sklopka [O/I] (do nje se dođe tako da otvorite vrata) uključuje aparat ili ga potpuno isključuje (prekida dovod struje).

i **Važno:** ne pritišćite glavnu sklopku dok aparat radi. Aparat isključite tek u »štedljivom radu« kako bi se automatski isprao.

Tipka [on/off]

Pritiskom na tipku [on/off] aparat se uključuje ili prebacuje u »štedljivi rad«. Time će se aparat automatski isprati.

Aparat se ne ispire ako:

– je kod uključivanja još zagrijan.

– prije isključivanja nije povučena kava.

Aparat je spreman za rad čim se na zaslonu prikažu simboli za odabir pića.

Tipka [menu]

Pritiskom na tipku [menu] aktivira se izbornik. Moguće je namjestiti postavke i pozvati informacije (pogledajte poglavlje »Izbornik«).

Tipka [clean]

Pritiskom na [clean] aktivira se odabir servisnog programa. Željeni programi provode se kao što je opisano u poglavlju »Servisni programi«.

Tipka [my]

Ako dodirnete [my], aktivirat će se odabir »personalizirano pripremanje napitaka«. Personalizirane postavke za napitke od kave moguće je spremirati i pozvati (pogledajte poglavlje »Personalizirani napitci«).

Tipka []

Ako pritisnete tipku [] nakon odabira napitka, istovremeno će se pripremiti dvije šalice odabranog napitka (pogledajte poglavlje »Priprava dvije šalice istodobno«).

i Ponovnim pritiskom na [menu], [clean], [my] ili [] napušta se dotični izbornik.

Tipka [start/stop]

Pritiskom na [start/stop] pripremaju se pića ili pokreće se servisni program. Ponovnim pritiskom na [start/stop] tijekom pripreme pića punjenje se prijevremeno zaustavlja.

Okretni birač

Okretanjem okretnog birača kreće se zaslonom ili se mijenjaju parametri.


Zaslon (Zaslon osjetljiv na dodir)

Na zaslonu se prikazuju dodatne informacije ili se dodirivanjem zaslona osjetljivog na dodir namještaju postavke (pogledajte poglavlje »Zaslon«).

Puštanje u rad

Općenito

U odgovarajući spremnik punite samo čistu, hladnu vodu bez ugljikove kiseline i isključivo **pržena** zrna kave. Nemojte dodavati glaziranu, karameliziranu ili sličnu zrnatu kavu s dodatkom šećera jer će začepiti jedinicu za kuhanje.

 Aparat je potrebno u skladu s priloženim uputama za montažu pravilo postaviti i priključiti prije nego što ga je dopušteno uključiti i rukovati njime.

Stavljanje aparata u pogon

- Skinite postojeću zaštitnu foliju.

i **Važno:** koristite aparat samo u prostorijama koje se ne zamrzavaju. Ako se aparat transportirao ili skladištio pri temperaturama ispod 0°C, pričekajte barem 3 sata prije stavljanja aparata u pogon.

- Uхватite vrata aparata za udubinu ručke i otvorite ih.
- Izvadite spremnik za vodu, isperite ga i napunite svježom, hladnom vodom do oznake »max«.
- Ponovno stavite spremnik za vodu.
- Izvadite spremnik za zrna, napunite ga zrnima kave i ponovno stavite.
- Glavnu sklopku postavite na [I] i zatvorite vrata aparata.

Aparat se ispire i zagrijava.

Zaslon se aktivira.

Prikazuje se »Select language«.

i **Važno:** u odabiru jezika ne postoji hrvatski jezik.

- Okretanjem okretnog birača odaberite »English« i na zaslonu dodirnite [Continue].

Prikazuje se »Set water hardness«.

i Ispravna postavka tvrdoće vode važna je kako bi aparat pravodobno pokazao kada je potrebno ukloniti kamenac. Unaprijed postavljena tvrdoća vode je Stupanj 4. Ako je u kući instalirano postrojenje za odtvrđivanje vode, tvrdoću vode namjestite na Stupanj 3. Tvrdoću vode možete saznati i od nadležne vodoopskrbne službe.

- Utvrdite tvrdoću vode pomoću priloženih test trakica. Test trakicu kratko umočite u vodu i nakon 1 minute pogledajte rezultat.

Stupanj	Stupanj tvrdoće vode	
	Njemačka (°dH)	Francuska (°fH)
1	1-7	1-13
2	8-14	14-25
3	15-21	26-38
4	22-30	39-54

- Okretnim biračem namjestite utvrđenu tvrdoću vode.
- Dodirnite [Continue]. Prikazuje se »Complete set-up?«
- Dodirnite [Apply]. Postavke su pohranjene.

Aparat je spreman za rad čim se na zaslonu prikažu simboli za napitke.

Prilikom svakog pripremanja napitaka uključuje se integrirani ventilator i nakon nekoliko minuta ponovno isključuje. Prilikom prvog korištenja, nakon provedbe servisnog programa ili kada aparat dulje vrijeme nije radio, prvi napitak neće imati punu aromu i ne smije se piti. Nakon uključivanja potpuno automatiziranog aparata za kavu, fina i trajno postojana kava sa pjenom postiže se tek nakon punjenja nekoliko šalica.

Isključivanje aparata

- Pritisnite tipku [on/off]. Aparat se ispire i prebacuje u »štedljivi rad«.

Iznimka: kada se puni vruća voda, aparat se isključuje bez ispiranja.

- Kako biste u potpunosti isključili aparat, otvorite vrata aparata i glavnu sklopku postavite na [O].

i **Važno:** ne pritišćite glavnu sklopku dok aparat radi. Aparat isključite tek u »štedljivom radu« kako bi se automatski isprao.

Potpuno automatizirani aparat za kavu tvornički je programiran s optimalnim zadanim postavkama. Aparat se prebacuje prema odabranom vremenu automatski u »štedljivi rad« i ispire se (trajanje je moguće podesiti, pogledajte »Switch off after« u poglavlju »Izbornik«).



Aparat je opremljen senzorom. Ako postoji spremnik za mlijeko, prilikom prebacivanja u »štedljivi rad« prikazuje se odgovarajući indikator na zaslonu. Ako se u spremniku nalazi mlijeko, pospremite ga u hladnjak.

Zaslon

Prikazuju se dodatne informacije ili se dodirivanjem zaslona osjetljivog na dodir namještaju postavke.

Indikator

Na zaslonu se prikazuju odabrani napitci, postavke i mogućnosti postavki te poruke o pogonskom stanju.

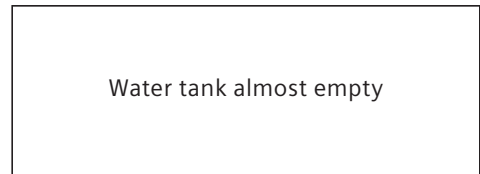
Primjeri:

Odabir napitaka



Obavijesti

Obavijesti nestaju nakon pritiskanja tipke ili kratkog vremena.



Umjesto teksta, u donjem lijevom kutu zaslona prikazuje se mali simbol.

- Spremnik za zrnatu kavu je skoro prazan
- Spremnik za vodu je skoro prazan
- Izmijenite filter za vodu
- Potreban program čišćenja
- Potreban program dekalifikacije
- Potreban program calc'nClean

Obavijesti za intervenciju

Fill water tank

i Ako se potrebna intervencija provede, npr. spremnik za vodu se napuni, odgovarajuće poruke i simbole opet će se isključiti.

Rukovanje

Na zaslonu se moguće kretati dodiranjem teksta ili simbola u kombinaciji s okretanjem okretnog birača (primjer pogledajte u poglavlju »Prilagođavanje napitka«). Dodiranjem zaslona oglašava se zvučni signal. Zvučni signal moguće je uključiti ili isključiti (pogledajte poglavlje »Izbornik« – »Key tones«).

Priprava napitaka

Ovaj potpuno automatizirani aparat za kavu moguće je koristiti uz zrna kave ili uz mljevenu kavu (ne s otopivom kavom).

U slučaju korištenja zrna kave, ona se za svaki postupak kuhanja svježe melju. Za optimalnu kvalitetu zrna pohranite u zatvorenoj ambalaži na hladnom mjestu.

i **Važno:** svaki dan puniti svježu, hladnu vodu bez ugljikove kiseline u spremnik za vodu. U spremniku za vodu mora se uvijek nalaziti dovoljno vode za rad aparata.

Savjet: šalice, prije svega male, debele šalice za espresso, prethodno zagrijte npr. vrućom vodom.

Kod nekih se postavki kava priprema u dva koraka (pogledajte poglavlja »aromaDouble Shot« i »Priprava dvije šalice istodobno«). Pričekajte dok se postupak u cijelosti ne završi.

Odabir napitaka

Okretanjem okretnog birača moguće je odabrati različite napitke: Simbol za odabrani napitak prikazuje se u sredini. Opis napitka i trenutna postavljene vrijednosti primjerice za jačinu i količinu kave prikazuju se u gornjem retku.



Moguće je odabrati sljedeće napitke:

Ristretto
Espresso
Espresso Macchiato
Coffee
Cappuccino
Latte Macchiato
White coffee
Milk froth
Warm milk
Hot water

Odabrani je napitak moguće izravno pripremiti s prethodno namještenim vrijednostima ili ga prethodno prilagoditi individualnim potrebama.

Prilagođavanje napitka

Ako pritisnete [Adjust] na zaslonu, ovisno o napitku prikazat će se različita polja za prilagodbu.




Polje u kojem je moguće mijenjati vrijednosti obilježeno je tamnijom bojom.

Primjer:




vrijednosti za šalicu Caffè Crema moguće je promijeniti na sljedeći način:

- Okretnim biračem odaberite »Coffee«.
- Dodirnite [Adjust].




Prikazuju se polja s unaprijed postavljenim vrijednostima. Aktivno polje, npr. [0] označeno je tamnom bojom.

Coffee	
 00	 120 ml
 normal	Back




- Okretnim biračem namjestite željenu jačinu kave, npr. »0000« (jako).
- Dodirnite polje [0]

Coffee	
 0000	 120 ml
 normal	Back

- Okretnim biračem namjestite željenu količinu kave, npr. »160 ml«.
- Dodirnite polje [0].

Coffee	
 0000	 160 ml
 normal	Back

- Okretnim biračem namjestite željenu temperaturu, npr. »high«.

Coffee	
 0000	 160 ml
 high	Back

- Postavke se spremaju ako dodirnete [Back] ili pokrenete pripremanje napitka.

i Ovisno o vrsti napitka razlikuju se mogućnosti postavljanja. Za napitke od kave moguće je namjestiti npr. jačinu, temperaturu i količinu kave, za mlijeko je moguće namjestiti samo količinu punjenja.

Moguće su sljedeće postavke:

Jačina kave

- 0 Very mild
- 00 Mild
- 000 Regular
- 0000 Strong
- 00000 Very strong
- 2x0 aromaDouble Shot strong
- 2x00 aromaDouble Shot strong+
- 2x000 aromaDouble Shot strong++




i aromaDouble Shot

Što se kava više kuha, u njoj se otpušta više gorke tvari i neželjenih aroma. Na taj se način negativno utječe na okus i probavljivost kave. Za pripremu dodatno jake kave aparat stoga raspolaže posebnom funkcijom aromaDouble Shot. Kad se pripremi pola količine, zrna kava se ponovno melju i kuhaju pa se ispuštaju samo ugodni i aromatični mirisi.

Za Ristretto, Espresso Macchiato i pripremanje mljevene kave funkcija aromaDouble Shot nije dostupna.

Temperatura napitka


Vrijednosti za napitke od kave:

-  normal
-  high
-  very high

Vrijednosti za vruću vodu:

- 70°C White tea
- 80°C Green tea
- 90°C Black tea
- Max Fruit tea

Količina punjenja

-  Količina punjenja razlikuje se ovisno o vrsti napitka i moguće ju je podešiti u koracima u ml.

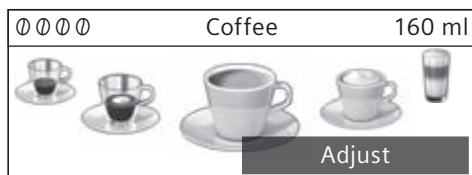
- i** Izdana količina punjenja ovisno o kvaliteti mlijeka može se razlikovati. Ako se aparatom ne rukuje oko 30 sekundi, aparat automatski napušta način za namještanje. Unesene postavke automatski se spremaju.

Priprava sa zrnima kave

Aparat mora biti spreman za rad.

- Postavite jednu šalicu ispod otvora za istjecanje napitka.
- Okretnim biračem odaberite »Ristretto«, »Espresso« ili »Coffee«.

Na zaslonu se prikazuju odabrani napitak te unaprijed postavljene vrijednosti za jačinu i količinu kave za taj napitak.



- i** Postavke je moguće mijenjati kao što je opisano u poglavlju »Prilagođavanje napitka«.
- Pritisnite tipku [start/stop] kako biste pokrenuli pripremanje. Kava se kuha i nakon toga ispušta u šalicu (ili šalice). Ponovnim pritiskom tipke [start/stop] moguće je prijevremeno zadržati punjenje napitka.

Priprava s mlijekom

Ovaj potpuno automatizirani aparat za kavu posjeduje integrirani dio za istjecanje napitka. Pomoću njih je moguće pripremati napitke od kave s mlijekom ili pjenom od mlijeka i toplim mlijekom.

- ⚠ Opasnost od opekлина!** Dio za istjecanje napitka postat će jako vruć. Ne dodirujte ga odmah nakon korištenja, nego pričekajte da se ohladi.

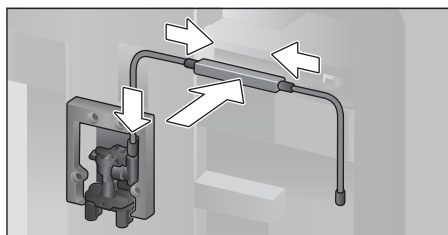
Posuda za mlijeko

Posuda za mlijeko posebno je razvijena za korištenje zajedno s ovim potpuno automatiziranim aparatom za kavu. Ona je namijenjena isključivo za korištenje u domaćinstvu i za čuvanje mlijeka u hladnjaku. Izolirajuća posuda hladno mlijeko dva sata održava hladnim.

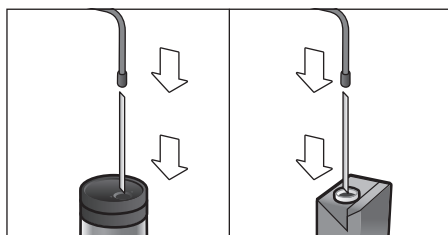
- i** **Važno:** izvadite šalice ili čaše prije otvaranja vrata, one bi mogle pasti.

Priključivanje posude za mlijeko ili kartona za mlijeko:

- Otvorite vrata aparata.
- Pokrov dijela za istjecanje napitka skinite prema naprijed.
- Cjevčice za mlijeko i spojni dio priključite i pričvrstite kao što je prikazano.



- Pokrov sprijeda čvrsto postavite na dio za istjecanje napitka.
- Prikopčajte cijev za usisavanje i uvedite je u posudu za mlijeko ili karton za mlijeko.



- Zatvorite vrata aparata.

- i** Osušeni ostaci mlijeka teško se uklanjaju, stoga ih **obavezno** očistite (pogledajte poglavlje »Čišćenje sustava za mlijeko«).

Napitci od kave s mlijekom

- Šalicu ili čašu postavite ispod dijela za istjecanje napitka.
- Okretnim biračem odaberite »Espresso Macchiato«, »Cappuccino«, »Latte Macchiato« ili »White coffee«.

Na zaslonu se prikazuju odabrani napitak te unaprijed postavljene vrijednosti za jačinu i količinu kave za taj napitak.

i Postavke je moguće mijenjati kao što je opisano u poglavlju »Prilagođavanje napitka«.

- Pritisnite [start/stop] kako biste pokrenuli pripremanje.

Prvo ulijte mlijeko u šalicu odn. čašu. Zatim se priprema kava i ulijeva u šalicu odn. čašu.

Ponovnim pritiskom tipke [start/stop] moguće je prijevremeno zaustaviti trenutni korak postupka.

Pjena od mlijeka ili toplo mlijeko

- Šalicu ili čašu postavite ispod dijela za istjecanje napitka.
- Okretnim biračem odaberite »Milk froth« ili »Warm milk«.

i Postavke je moguće mijenjati kao što je opisano u poglavlju »Prilagođavanje napitka«.

- Pritisnite tipku [start/stop] kako biste pokrenuli pripremanje.

Pjena od mlijeka ili toplo mlijeko istječu iz dijela za istjecanje napitka.

Ponovnim pritiskom tipke [start/stop] moguće je prijevremeno zaustaviti trenutni korak postupka.

Priprava s mljevenom kavom

i Prilikom pripremanja s mljevenom kavom postavka za jačinu kave i istovremeno pripremanje dviju šalica nisu dostupni.

Važno: izvadite šalice ili čaše prije otvaranja vrata, one bi mogle pasti.

Aparat mora biti spreman za rad.

- Otvorite vrata aparata.
- Izvadite ladicu. Ladica mora biti suha.
- Napunite mljevenu kavu (maksimalno 2 pune male žlice); nemojte snažno pritiskati.

i **Pozor!** Nemojte usipavati zrnatu ili otopljenu kavu.

- Vratite ladicu.
- Zatvorite vrata aparata, za zaslonu se prikazuje ☑.

i Ako unutar 90 sekundi ne počnete kuhati kavu, komora za kuhanje automatski će se isprazniti kako bi se spriječilo prepunjivanje. Aparat se ispire.

- Postavite šalicu ispod dijela za istjecanje napitka.
 - Okretnim biračem odaberite napitak od kave ili napitak od kave s mlijekom.
- Na zaslonu se prikazuju odabrani napitak te unaprijed postavljene vrijednosti za taj napitak.

i Postavke je moguće mijenjati kao što je opisano u poglavlju »Prilagođavanje napitka«.

Za napitke od kave s mlijekom pridržavajte se napomena iz poglavlja »Priprava s mlijekom«.

- Pritisnite tipku [start/stop] kako biste pokrenuli pripremanje.

Kava se kuha i nakon toga ispušta u šalicu (ili šalice). Prilikom odabira napitaka od kave s mlijekom prvo se ulijeva mlijeko, a zatim se priprema kava.

i Za dodatni napitak s mljevenom kavom ponovite postupak.

Priprava vruće vode



Opasnost od opekлина!

Dio za istjecanje napitka postat će jako vruć. Ne dodirujte ga odmah nakon korištenja, nego pričekajte da se ohladi.

Aparat mora biti spreman za rad.

- Izvucite cjevčicu za mlijeko iz posude za mlijeko.
- Uklonite ostatke mlijeka ili kave na izlazu.
- Šalicu ili čašu postavite ispod dijela za istjecanje napitka.
- Okretnim biračem odaberite »Hot water«.



Postavke je moguće mijenjati kao što je opisano u poglavlju »Prilagođavanje napitka«.

- Pritisnite tipku [start/stop] kako biste pokrenuli pripremanje.
 - Prikazuje se poruka »Milk tube removed from milk container?«.
 - Ako je priključeno, izvucite cjevčicu za mlijeko i na zaslonu pritisnite [Yes].
- Vruća voda istječe iz dijela za istjecanje napitka. Ponovnim pritiskom tipke [start/stop] moguće je prijevremeno zaustaviti postupak.

Personalizirani napitci

Ako pritisnete tipku [my☞], otvorit će se odabir za personalizirane napitke. Moguće je iskoristiti do 8 mjesta za spremanje. Često pripremane omiljene napitke moguće je spremati sa svim njihovim postavkama.



Pritiskom na [my☞] izbornik je moguće napustiti u svakom trenutku bez spremanja.

Uređivanje ili izmjena napitka

- Pritisnite tipku [my☞].
- Prikazuje se odabir mjesta za spremanje.



- Okretnim biračem odaberite prazno mjesto (prazna šalica) za uređivanje ili zauzeto mjesto za spremanje za izmjenu ili brisanje omiljenog napitka.
- Ako se radi o praznom mjestu za spremanje odaberite [Create beverage], a ako se radi o zauzetom odaberite [Change beverage].



Ako odaberete [Delete beverage], brišu se postavke mjesta za spremanje, ono je ponovno prazno.

Prikazuje se izbornik za prilagodbu napitka. Prikazuje se posljednje pripremani napitak sa zadnje odabranim postavkama.

- Ako ne treba spremati zadnje pripremani napitak, okretnim biračem odaberite drugi napitak.
 - Dodirnite postavke koje je potrebno promijeniti, okretnim biračem prilagodite vrijednosti prema željama.
- Ovisno o odabiru prikazuju se mogućnosti postavljanja.
- Dodirnite [Continue] kako biste unijeli ostale postavke.




Kod napitaka s mlijekom moguće je namjestiti odnos mlijeka i kave.

- Postavke je moguće spremati pod individualnim nazivom. Dodirnite [Save name]. Prikazuje se maska za unos naziva.


3	4	5	6	7	8	9	'	_	<	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K
<	A _ _ _ _ _ _ _ _																		✓	
Cancel											Save									


- Okretnim biračem odaberite u najgornjem retku slovo ili simbol.
- Dodirnite [✓] za potvrđivanje odabranog slova ili [<] za brisanje.
- Odaberite ostala slova ili simbole i potvrdite ih.
- Uz pomoć [Cancel] unos se napušta bez spremanja, prikazuje se izbornik napitaka.
- Unos se preuzima sa [Save]. Prikazuje se izbornik za odabir.
- Pritisnite tipku [my☞] kako biste napustili izbornik.

Odabir i pripremanje personaliziranog napitka

- Pritisnite tipku []. Prikazuje se odabir mjesta za spremanje.
- Okretnim biračem odaberite željeno mjesto za spremanje.
- Šalicu ili čašu postavite ispod dijela za istjecanje napitka.
- Pritisnite tipku [start/stop] kako biste pokrenuli pripremanje.

Priprava dvije šalice istodobno

Ako pritisnete tipku [], istovremeno će se pripremiti dvije šalice odabranog napitka. Postavka se prikazuje kao simbol druge čaše i tekst, npr. »2x Espresso«.

- Okretnim biračem odaberite željeni napitak.
- Pritisnite tipku [].
- Postavite dvije šalice slijeva i zdesna ispod dijela za istjecanje napitka.
- Pritisnite tipku [start/stop] kako biste pokrenuli pripremanje.



Odabrani napitak se priprema i naposljetku istječe u obje šalice.

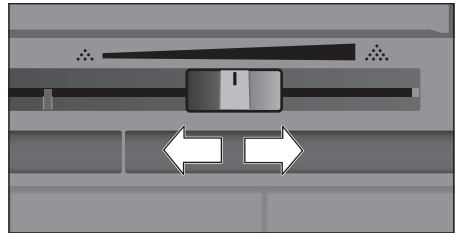
- i** Napitak se priprema u dva koraka (dva postupka mljevenja). Pričekajte dok se postupak u cijelosti ne završi.

Za postavke »aromaDouble Shot« ili »Ground coffee« priprema dviju šalica kave odjednom nije moguća.

Namještanje finoće mljevenja

Ovaj potpuno automatizirani aparat za kavu posjeduje podesivi stroj za mljevenje. Pomoću njega je moguće individualno promijeniti finoću mljevenja.

- Otvorite vrata aparata.
- Pomoću kliznika odaberite postavku finoće mljevenja između fino mljevene kave  i grubo mljevene kave .



- Ponovno zatvorite vrata aparata.

- i** Za tamno prženu zrnatu kavu namjestite finiju, a za svjetlo prženu kavu grublju finoću mljevenja.

Savjet: poduzimajte samo male promjene postavke finoće mljevenja.

Nova postavka bit će vidljiva tek kod druge šalice kave.

Ako se na zaslonu prikaže poruka »Select a coarser degree of grinding«, zrna kave mljevena su prefino. Namjestite grublju finoću mljevenja.

Zaštita za djecu

Aparat je moguće blokirati kako biste djecu zaštitili od oparina i opekotina.

- Držite pritisnutu tipku [menu] u trajanju od barem 4 sekunde.

Na zaslonu se kratko prikazuje »Child-proof lock activated«.

Sada aparatom više nije moguće rukovati, moguće je koristiti samo [on/off].

- Kako biste deaktivirali zaštitu za djecu, držite pritisnutom tipku [menu] barem 4 sekunde.

Na zaslonu se prikazuje kratko »Child-proof lock deactivated«.

Izbornik

Izbornik služi za individualno mijenjanje postavku, pozivanje obavijesti ili pokretanje postupaka.

■ Pritiskom na tipku [menu] otvara se izbornik.

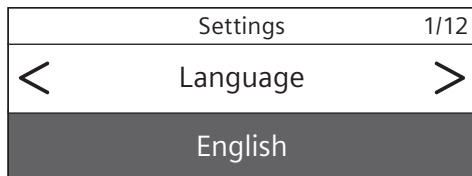
Na zaslonu se prikazuju mogućnosti postavljanja.

Navigacija izbornikom:

Ako dodirnete [<] i [>] možete odabrati različite mogućnosti namještanja, npr.

»Language«.

Okretnim biračem moguće je namjestiti postavke, npr. »English«.



Na primjer:

Namještanje automatskog isključivanja aparata na 15 minuta:

- Pritisnite tipku [menu]. Otvara se izbornik.
- Dodirujte [>] toliko često dok se na zaslonu ne prikaže »Switch off after«.
- Okrećite okretni birač i odaberite »0h 15min«.
- Pritisnite tipku [menu]. Pojavljuje se »Save changes?«.
- Dodirnite [Save]. Postavka se sprema. Na zaslonu će se prikazati odabir napitka.

i Pritiskom tipke [menu] izbornik je moguće napustiti u svakom trenutku. Ako oko 30 sekundi nema nikakvog unosa, izbornik se automatski zatvara, a postavke se ne spremaju.

Moguće je poduzeti sljedeće postavke:

Language

Postavka jezika na kojem se prikazuje tekst zaslona.

Water hardness

Postavka za lokalnu tvrdoću vode.

Moguće je odabrati stupnjeva »1 (soft)« do »4 (very hard)«. Unaprijed postavljena tvrdoća vode je »4 (very hard)«.

i Ispravna postavka tvrdoće vode važna je kako bi aparat pravodobno pokazao kada je potrebno ukloniti kamenac.

Tvrdoću vode možete utvrditi pomoću priložene test trakice ili saznati od nadležne vodoopskrbne službe. Ako je u kući instalirano postrojenje za otvrdnjavanje vode, tvrdoću vode namjestite na »Softening device«.

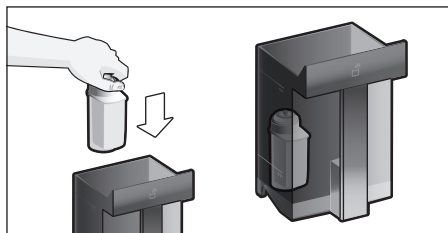
Water filter

Ako se postavlja, mijenja odn. uklanja filter za vodu, u izborniku je potrebno namjestiti postavku »Insert«, »Replace« ili »Remove«.

i Filter za vodu sprečava nakupljanje kamenca, smanjuje onečišćenja u vodi i poboljšava okus kave. Filtre za vodu moguće je nabaviti u trgovini ili preko službe za klijente (pogledajte poglavlje »Pribor«).

Postavljanje ili mijenjanje filtra za vodu: Prije nego što možete koristiti novi filter za vodu, potrebno ga je isprati.


- Okretnim biračem odaberite »Insert« ili »Replace«.
- Filter za vodu čvrsto utisnite u otvor spremnika za vodu.



- Spremnik za vodu napunite vodom do oznake »max«.
- Izvucite cjevčicu za mlijeko iz posude za mlijeko i zatvorite vrata.

i **Pažnja:** prilikom zatvaranja vrata nemojte priklještit cjevčicu.


- Postavite posudu od 0,5 l ispod dijela za istjecanje.
 - Pritisnite tipku [start/stop].
- Voda protječe kroz filter kako bi ga isprala.
- Zatim ispraznite posudu.
- Aparat je ponovno spreman za rad.

 Ispiranjem filtra istovremeno se aktivira postavka za indikator zamjene filtra.

Nakon indikatora »Replace water filter« ili najkasnije nakon 2 mjeseca filter će izgubiti svoju učinkovitost. Filter treba zamijeniti iz higijenskih razloga i radi sprječavanja nastanka kamenca (aparatus bi se mogao oštetiti).

- Ako se neće koristiti novi filter, odaberite postavku »Remove« i pritisnite tipku [start/stop].

Prikazuje se »Remove filter, reinsert water tank, close door«.

 Ako se aparat ne koristi duže vrijeme (npr. za vrijeme godišnjeg odmora), korišteni bi filter trebalo isprati prije prvog korištenja aparata. Kako biste to napravili jednostavno pripremite šalicu vruće vode.

Detaljne informacije o filtru vode možete pročitati u priloženim uputama za filter.

Switch off after

Postavka vremena nakon kojeg se aparat nakon posljednje pripreme napitka automatski ispire i isključuje.

Moguće je odabrati vrijednosti od 15 minuta do 8 sati. Unaprijed postavljano vrijeme iznosi 30 minuta.

Illumination

Postavka osvjtljenja dijela za istjecanje napitaka. Moguće je odabrati »On«, »When in use« ili »Off«.

Brightness illumination

Postavka jačine osvjtljenja dijela za istjecanje napitka. Moguće je odabrati od razine »Level 1« do »Level 10«.

Brightness display


Postavka osvjtljenja zaslona.

Key tones

Uključivanje ili isključivanje zvučnih signala.

Clock display

Mogućnost prikaza za vrijeme i datum »Off« ili »Digital«. Postavke za to moguće je namjestiti u sljedećim točkama izbornika.

 Ako se aparat isključuje pomoću glavne sklopke ili u slučaju nestanka struje, gube se postavke za vrijeme i datum.

Clock

Postavka trenutačnog vremena.

Date-day

Postavka trenutačnog dana.

Date-month

Postavka trenutačnog mjeseca.

Date-year

Postavka trenutačne godine.

Frost protection

Servisni program za sprečavanje oštećenja putem smrzavanja prilikom transporta i skladištenja. Aparat se pritom u potpunosti isprazni.

- Dodirnite [Start] kako biste pokrenuli program.
 - Ispraznite spremnik za vodu i ponovno ga postavite.
 - Ako je dostupna, izvadite posudu za mlijeko i zatvorite vrata.
- Aparat automatski prazni sustav vodova.
- Ispraznite pliticu za skupljanje prolivene tekućine i ponovno je postavite.

Beverage info

Prikaz broja napitaka pripremljenih od puštanja u pogon.

- Dodirnite [Display] kako bi se prikazale informacije.

Factory settings

Vraćanje svih vlastitih postavki na stanje prilikom isporuke.

- Okretnim biračem odaberite »Reset«.
- Pojavljuje se »Are you sure?«.
- Dodirom na [Reset] ponovno potvrdite ili s [Cancel] prekinite.

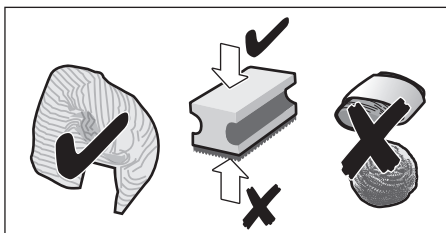
Njega i svakodnevno čišćenje



Opasnost od strujnog udara!

Aparat nikad ne uranjajte pod vodu.
Ne koristite čistač na paru.

- Kućište svakodnevno prebrišite mekanom, vlažnom krpom.
- Zaslom očistite krpom s mikrovlaknima.
- Ne koristite sredstva za čišćenje s alkoholom ili benzinom.
- Ne koristite krpe ili abrazivna sredstva za čišćenje.



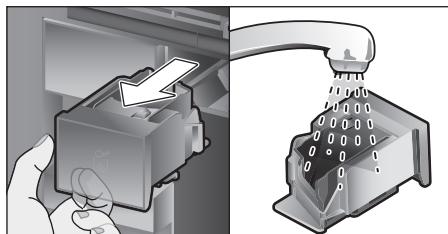
- Uklonite uvijek odmah ostatke kamenca, kave, mlijeka, sredstva za čišćenje i otopine za skidanje kamenca. Ispod takvih ostataka može doći do korozije.

i Na novim spužvastim krpama za čišćenje mogu se nalaziti soli. Soli mogu dovesti do rđanja plemenitog čelika, stoga krpe obavezno treba prije korištenja temeljito isprati.

- Otvorite vrata i pliticu za skupljanje prolivene tekućine izvucite prema naprijed.
- Uklonite pokrov plitice za skupljanje prolivene tekućine i spremnik za talog.
- Ispraznite, očistite i osušite pojedinačne dijelove.

i **Važno:** pliticu za skupljanje prolivene tekućine i spremnik za talog treba svakodnevno prazniti i čistiti kako bi se spriječilo razvijanje plijesni.

- Izvadite ladicu, isperite je pod tekućom vodom i dobro osušite.



- Unutrašnjost aparata (prihvat plitice za skupljanje tekućine i ladicu) i prihvatne posude obrišite i osušite.
- Vratite osušene dijelove, npr. ladicu.



Sljedeće elemente ne stavljajte u perilicu posuđa:

ladicu za pribor, spremnik za vodu, pokrov spremnika za vodu, pokrov dijela za istjecanje napitka, spremnik za zrna, pokrov spremnika za zrna, metalni spojni dio, ladicu, zaštitni pokrov jedinice za kuhanje, jedinicu za kuhanje i posudu za mlijeko.



Sljedeći su dijelovi prikladni za perilicu posuđa:

plitica za kapanje, prihvatna posuda, plitica za skupljanje prolivene tekućine, pokrov plitice za skupljanje prolivene tekućine, spremnik za talog, cjevčice za mlijeko, cijev za usisavanje, pojedinačni dijelovi dijela za izlaz napitka, žlica za mljevenu kavu i pojedinačni dijelovi poklopca posude za mlijeko.



Ako se aparat uključuje u hladnom stanju ili isključuje nakon pripremanja kave, aparat se automatski ispire. TLme se aparat sam čisti.

Važno: Ako se aparat nije koristio dulje vrijeme (npr. tijekom godišnjih odmora), temeljito očistite cijeli aparat, uključujući sustav mlijeka, ladicu i jedinicu za kuhanje.

Čišćenje sustava za mlijeko

Sustav za mlijeko neposredno se nakon pripremanja napitka s mlijekom automatski čisti kratkim udarom pare.



Savjet: za osobito temeljito čišćenje sustav za mlijeko moguće je dodatno isprati vodom (pogledajte poglavlje »Ispranje sustava za mlijeko«).

Važno: sustav za mlijeko ručno čistite na tjednoj bazi, po potrebi i češće (pogledajte poglavlje »Ručno čišćenje sustava za mlijeko«).

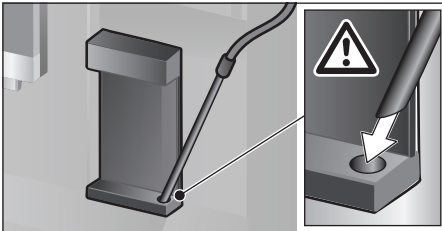


Opasnost od opekлина!

Dio za istjecanje napitka postat će jako vruć. Ne dodirujte ga odmah nakon korištenja, nego pričekajte da se ohladi.

Ispranje sustava za mlijeko

- Pritisnite tipku [clean] i okretnim biračem odaberite »Rinse milk system«.
- Pritisnite tipku [start/stop], program se pokreće.
- Otvorite vrata i uklonite cijev za usisavanje iz posude za mlijeko.
- Obrišite cijev za usisavanje i njen kraj zabodite u otvor na spremniku za talog.



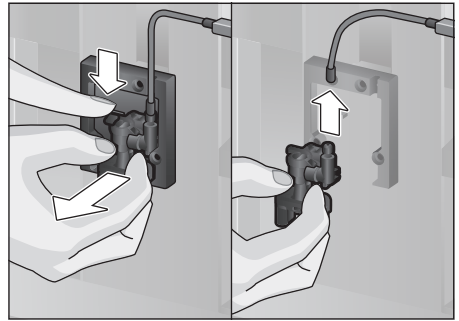
- Zatvorite vrata. Pritom nemojte priključiti cjevčice za mlijeko.
- Stavite praznu čašu ispod dijela za istjecanje napitka.
- Pritisnite tipku [start/stop]. Sustav za mlijeko ispire se vodom.
- Zatim ispraznite čašu.
- Pritisnite [clean] kako biste napustili program.

Ručno čišćenje sustava za mlijeko

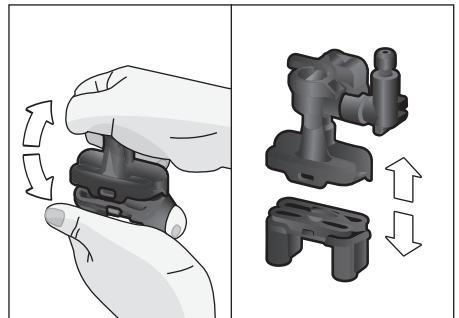
Rastavite sustav za mlijeko kako biste ga očistili:

- Dio za istjecanje napitka gurnite sasvim prema dolje i uklonite pokrov prema naprijed.

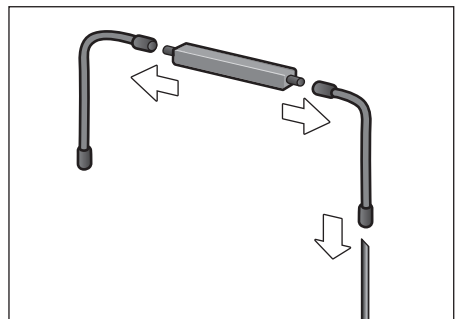
- Poluga za hvatanje slijeva na dijelu za istjecanje napitka pritisnite prema dolje i dio za istjecanje napitka izvucite ravno naprijed.



- Izvucite cjevčicu za mlijeko. Odvojite gornji i donji dio dijela za istjecanje napitka.



- Odvojite cjevčice za mlijeko, spojni dio i cijev za usisavanje.

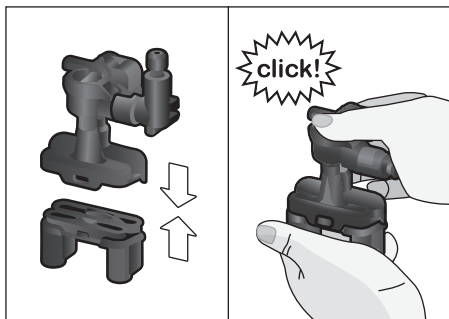


- Pojedine dijelove očistite lužinom za ispiranje i mekom krpom.
- Sve dijelove isperite čistom vodom i osušite.



Svi se dijelovi sustava za mlijeko mogu prati i u perilici posuđa.

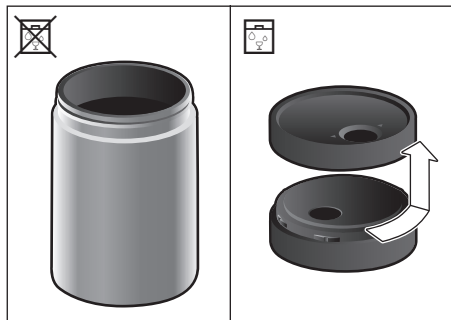
- Ponovno složite pojedinačne dijelove (pogledajte kratku uputu).



- Dio za istjecanje napitka sprijeda čvrsto priključite na tri priključka.
- Postavite pokrov.

Čišćenje posude za mlijeko

Posudu za mlijeko potrebno je redovito čistiti iz higijenskih razloga. Samo su pojedini dijelovi poklopca prikladni za perilicu posuđa. Posudu za mlijeko od plemenitog čelika ručno očistite blagim sredstvom za čišćenje.




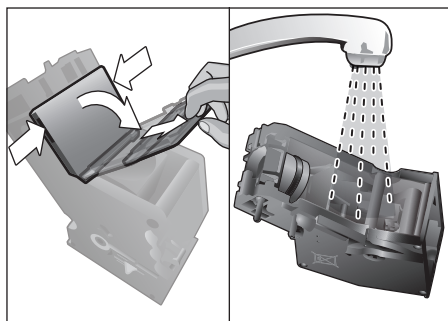
Čišćenje jedinice za kuhanje

(pogledajte i kratke upute)

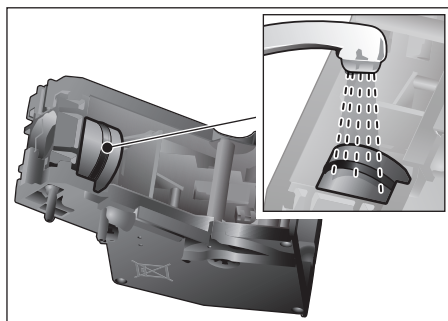
Dodatno uz automatski program čišćenja potrebno je redovito izvaditi i jedinicu za kuhanje.

- Otvorite vrata aparata.
- Pomoću glavne sklopke [O/I] skroz ga isključite.
- Skinite zaštitni pokrov jedinice za kuhanje.

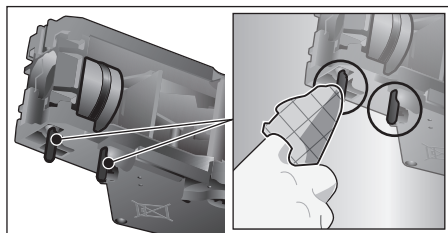
- Izvadite spremnik za talog.
- Crvenu bravicu na jedinicu za kuhanje gurnite do kraja lijevo na .
- Polugu za izbacivanje pritisnite sasvim prema dolje. Jedinica za kuhanje se otpušta.
- Jedinicu za kuhanje uhvatite za udubljene dijelove i oprezno je izvadite.
- Skinite pokrov jedinice za kuhanje i jedinicu za kuhanje temeljito očistite pod tekućom vodom.




- Sito jedinice za kuhanje temeljito očistite pod mlazom vode.






- Temeljito očistite priključni čep jedinice za kuhanje.



 **Važno:** čistite bez sredstva za čišćenje i ne stavljajte ga u perilicu posuđa.

- Unutrašnjost aparata očistite mekanom krpom, uklonite eventualne ostatke kave.
- Ostavite jedinicu za kuhanje i unutrašnjost aparata da se očiste.
- Ponovno postavite pokrov na jedinicu za kuhanje.
- Jedinicu za kuhanje gurnite do kraja u aparat i pritisnite na sredinu dok ne čujete da se uglavila.

 **Važno:** crvena bravica mora prije stavljanja stajati sasvim lijevo na  (pogledajte sliku **E**).

- Polugu za izbacivanje pritisnite sasvim prema gore i crvenu bravicu sasvim prema desno pomaknite na .
- Umetnite spremnik za talog.
- Ponovno stavite zaštitni pokrov.
- Zatvorite vrata aparata.

Servisni programi

(pogledajte i kratke upute)


U određenim vremenskim razmacima na zaslonu se prikazuje

»Cleaning programme urgently required!«
ili

»Descaling programme urgently required!«
ili

»calc'nClean programme urgently required!«.

Aparat bez odgađanja treba očistiti s odgovarajućim programom ili ukloniti kamenac iz njega. Prema odabiru je moguće postupke uklanjanja kamenca i čišćenja ujediniti putem funkcije calc'nClean (pogledajte poglavlje »calc'nClean«). Ako servisni program ne slijedi upute, aparat se može oštetiti.

 **Važno:** ako se s aparata u pravo vrijeme ne ukloni kamenac, prikazuje se poruka »Descaling programme is overdue. Device will shortly be locked«. Postupak uklanjanja kamenca odmah provedite prema uputama. Ako je aparat blokiran, njime je moguće rukovati tek nakon uspješno provedenog postupka uklanjanja kamenca.

Kako biste prikazali koliko je napitaka još moguće pripremiti prije nego je potrebno provesti servisni program, postupite na sljedeći način:

- Pritisnite tipku [clean]
- Okretanjem okretnog birača odaberite »Service info«.
- Dodirnite [Display] kako biste dohvatili informacije.



Pozor!

Prilikom svakog servisnog programa koristite sredstvo za uklanjanje kamenca i čišćenje prema uputama i pridržavajte se (odgovarajućih) sigurnosnih napomena.

Servisni program ne prekidajte ni u kojem slučaju! Ne pijte tekućine! Nikad ne koristite ocat, sredstva na bazi octa, limunsku kiselinu ili sredstva na bazi limunske kiseline! Nipošto ne stavljajte tablete ili druga sredstva za uklanjanje kamenca u ladicu za mljevenu kavu!



Važno:

Prije početka dotičnog servisnog programa (uklanjanje kamenca, čišćenje ili calc'nClean), skinite jedinicu za kuhanje, očistite je prema uputama i ponovno stavite. Prilikom zatvaranja vrata nemojte priklještit i cjevčicu za mlijeko. Nakon završetka dotičnog servisnog programa aparat obrišite mekanom, vlažnom krpom kako biste uklonili ostatke sredstva za uklanjanje kamenca i sredstva za čišćenje. Ispod takvih ostataka može doći do korozije. Na novim spužvastim krpama za čišćenje mogu se nalaziti soli. Soli mogu dovesti do rđanja plemenitog čelika, stoga krpe obavezno treba prije korištenja temeljito isprati. Dio za istjecanje napitka, cjevčice za mlijeko i spojni dio temeljito očistite.

Posebno razvijene tablete za uklanjanje kamenca i za čišćenje moguće je nabaviti u trgovini ili preko službe za klijente (pogledajte poglavlje »Pribor«).

Uklanjanje kamenca

Trajanje: oko 21 minuta.

- Pritisnite tipku [clean].
- Okretanjem okretnog birača odaberite »Descale«.
- Pritisnite tipku [start/stop]. Zaslona vodi kroz program.
- Ispraznite pliticu za skupljanje prolivene tekućine i ponovno je stavite
- Skinite filtar za vodu (ako je prisutan) i pritisnite tipku [start/stop].
- Nalijte toplu vodu u prazni spremnik za vodu do oznake »0,5l« i u njoj otopite 1 Siemens tabletu za uklanjanje kamenca TZ80002.



Ako se u spremniku za vodu nalazi premalo otopine za skidanje kamenca, prikazuje se odgovarajući zahtjev. Napunite vodu bez ugljikove kiseline i ponovno pritisnite tipku [start/stop].

- Uklonite cijev za usisavanje iz posude za mlijeko, obrišite je i njen kraj zabodite u otvor na spremniku za talog.
- Zatvorite vrata aparata.
- Postavite posudu od 0,5 l ispod dijela za istjecanje napitka.
- Pritisnite tipku [start/stop]. Program za uklanjanje kamenca traje oko 19 minuta.
- Uklonite posudu i pritisnite tipku [start/stop].
- Isperite spremnik za vodu i (ako je izvađen) ponovno stavite spremnik za vodu.
- Ulijte svježu vodu do oznake »max«.
- Ponovno umetnite spremnik za vodu i zatvorite vrata.
- Posudu ponovno stavite ispod dijela za istjecanje napitka.
- Pritisnite tipku [start/stop]. Program za uklanjanje kamenca traje oko 2 min i ispire aparat.
- Skinite posudu, ispraznite pliticu za skupljanje prolivene tekućine i ponovno je stavite i zatvorite vrata aparata.
- Pritisnite [start/stop]. Aparat je očišćen od kamenca i spreman je za korištenje.

- Pritisnite [clean] kako biste napustili program.

Čišćenje

Trajanje: oko 5 minuta.

- Pritisnite tipku [clean].
- Okretanjem okretnog birača odaberite »Clean«.
- Pritisnite tipku [start/stop]. Zaslona vodi kroz program.
- Očistite dio za istjecanje napitka i ponovno ga stavite, ispraznite pliticu za skupljanje prolivene tekućine i ponovno je stavite.
- Otvorite ladicu, ubacite tabletu za čišćenje i zatvorite ladicu.
- Zatvorite vrata aparata.
- Postavite posudu od 0,5 l ispod dijela za istjecanje napitka.
- Pritisnite tipku [start/stop]. Program za čišćenje traje oko 5 minuta.
- Skinite posudu, ispraznite pliticu za skupljanje prolivene tekućine i ponovno je stavite i zatvorite vrata aparata.
- Pritisnite [start/stop]. Aparat je očišćen i ponovno spreman za rad.
- Pritisnite [clean] kako biste napustili program.

calc'nClean

Trajanje: oko 26 minuta.

calc'nClean objedinjuje funkcije uklanjanja kamenca i čišćenja. Ako morate obaviti oba programa jedan nakon drugog, tada će potpuno automatizirani aparat za kavu predložiti taj servisni program.

- Pritisnite tipku [clean].
- Okretanjem okretnog birača odaberite »calc'nClean«.
- Pritisnite tipku [start/stop]. Zaslona vodi kroz program.
- Očistite dio za istjecanje napitka i ponovno ga stavite, ispraznite pliticu za skupljanje prolivene tekućine i ponovno je stavite.
- Otvorite ladicu, ubacite tabletu za čišćenje i zatvorite ladicu.
- Skinite filtar za vodu (ako je prisutan) i pritisnite [start/stop]

- Nalijte toplu vodu u prazni spremnik za vodu do oznake »0,5l« i u njoj otopite 1 Siemens tabletu za uklanjanje kamenca TZ80002.

i Ako se u spremniku za vodu nalazi premalo otopine za skidanje kamenca, prikazuje se odgovarajući zahtjev. Napunite vodu bez ugljikove kiseline i ponovno pritisnite tipku [start/stop].

- Uklonite cijev za usisavanje iz posude za mlijeko, obrišite je i njen kraj zabodite u otvor na spremniku za talog.
- Zatvorite vrata aparata.
- Postavite posudu od 0,5 l ispod dijela za istjecanje napitka.
- Pritisnite tipku [start/stop]. Program traje oko 19 minuta.
- Uklonite posudu i pritisnite tipku [start/stop].
- Isperite spremnik za vodu i (ako je izvađen) ponovno stavite spremnik za vodu.
- Ulijte svježju vodu do oznake »max«.
- Ponovno umetnite spremnik za vodu i zatvorite vrata.
- Posudu ponovno stavite ispod dijela za istjecanje napitka.
- Pritisnite tipku [start/stop]. Program traje oko 7 min i ispire aparat.
- Skinite posudu, ispraznite pliticu za skupljanje prolivene tekućine i ponovno je stavite i zatvorite vrata aparata.
- Pritisnite [start/stop]. S aparata je ponovno skinut kamenac, očišćen je i spreman za rad.
- Pritisnite [clean] kako biste napustili program.

Posebno ispiranje

i **Važno:** ako je jedan od servisnih programa prekinut npr. prekidom struje, postupajte na sljedeći način prema uputama na zaslonu:

- Isperite spremnik za vodu i ulijte svježju vodu do oznake »max«.
- Pritisnite tipku [start/stop]. Program traje oko 2 min i ispire aparat.

- Ispraznite pliticu za skupljanje prolivene tekućine i ponovno je stavite te zatvorite vrata aparata. Aparat je ponovno spreman za rad.
- Pritisnite [clean] kako biste napustili program.

Savjeti za uštedu energije

- Pritiskom na tipku [on/off] aparat se prebacuje u »štedljivi rad«. Aparat koristi jako malo električne energije dok je odabran »način štednje energije«, ali nadzire sve funkcije vezane uz sigurnost kako bi se izbjeglo oštećivanje.
- U izborniku pod »Switch off after« namjestite automatsko isključivanje na 15 minuta.
- U izborniku smanjite svjetlost zaslona i osvjetljenje za štednju energije.
- Ne prekidajte pripremu kave i mliječne pjene ako nije potrebno. Prijevremeni prekid povećava potrošnju energije i uzrokuje brže punjenje posude za kapanje.
- Redovito uklanjajte kamenac s aparata kako biste spriječili taloženje kamenca. Ostaci kamenca uzrokuju povećanu potrošnju energije.

Zaštita od smrzavanja

Kako biste spriječili oštećenja putem smrzavanja prilikom transporta i skladištenja aparat je potrebno u potpunosti isprazniti (pogledajte poglavlje »Izbornik« – »Frost protection«).

Skladištenje pribora

Potpuno automatizirani aparat za kavu ima posebnu ladicu za pribor za pospremanje kratkih uputa i pribora u aparatu.

- Žlicu za mljevenu kavu i filter za vodu stavite u ladicu za pribor.
- Kratke upute stavite u posebni otvor sprijeda u ladici za pribor.
- Dugačku cijev za usisavanje moguće je čuvati u držaču na unutarnjoj strani vrata.
- Spojni je dio moguće pričvrstiti na držaču magneta iznad ladice.

Pribor

Sljedeći pribor možete kupiti u trgovini i preko službe za korisnike:

Pribor	Narudžbeni broj Trgovina/službe za korisnike
Tablete za čišćenje	TZ80001/00311807
Tablete za uklanjanje kamenca	TZ80002/00576693
Filter za vodu	TZ70003/00575491
Komplet za održavanje	TZ80004/00576330
Posuda za mlijeko s pokrovom »freshLock«	TZ80009N/00576166
Ograničenja za kut otvaranja 92°	00636455

Zbrinjavanje



Ambalažu zbrinite ekološki prihvatljivo. Ovaj je uređaj označen u skladu s europskom smjernicom 2012/19/EU o otpadnim električnim i elektronskim uređajima (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Smjernica određuje okvir za povratak i zbrinjavanje otpadnih uređaja valjan u cijeloj Europskoj Uniji. Informirajte se o mogućnostima zbrinjavanja kod Vaše stručnog dobavljača.

Uvjeti garancije

Uvjeti garancije za ovaj uređaj određuje naš predstavnik u zemlje gdje se uređaj prodaje. Pojednostosti o tim uvjetima mogu se dobiti od trgovca gdje je uređaj bio kupljen. Potrebno je predočiti račun kada se podnosi bilo kakav zahtjev u svezi garantnih uvjeta.

Pridržavamo pravo na izmjene.

Tehnički podaci

Priključak za napajanje (voltaža – frekvencija)	220-240 V – 50/60 Hz
Snaga grijača	1600 W
Maksimalni statički tlak pumpe	19 bara
Maksimalni kapacitet spremnika za vodu (bez filtra)	2,4 l
Maksimalni kapacitet spremnika za kavu u zrnu	500 g
Duljina kabela napajanja	1,7 m
Dimenzije (V x Š x D)	455 x 594 x 375 mm
Težina, prazan	19-20 kg
Vrsta jedinice za mljevenje	Keramika

Rješavanje jednostavnih problema

Problem	Uzrok	Pomoć
Kvaliteta kave odn. pjene od mlijeka jako varira (npr. variranje količine ili pjena od mlijeka koja prska).	Aparat je začepljen kamencem.	Uklonite kamenac s aparata prema uputama, pogledajte poglavlje »Servisni programi«.
	Cijev za usisavanje je začepljena.	Očistite cijev za usisavanje.
Nije moguće pripremanje napitaka.	Dio za istjecanje napitka ili jedan od 3 priključka su začepljeni.	Očistite dio za istjecanje napitka i priključke.
Napitak prilikom pripremanja izlazi preko cijelog dijela za istjecanje.	Nedostaje donji dio dijela za istjecanje napitka.	Montirajte donji dio, pogledajte poglavlje »Čišćenje sustava za mlijeko«.
Premalo pjene od mlijeka ili je nema ili sustav za mlijeko ne usisava mlijeko.	Aparat je začepljen kamencem.	Uklonite kamenac s aparata prema uputama, pogledajte poglavlje »Servisni programi«.
	Dio za istjecanje napitka ili jedan od 3 priključka su začepljeni.	Očistite dio za istjecanje napitka i priključke.
	Neprikladno mlijeko.	Ne koristite već kuhano mlijeko. Koristite hladno mlijeko s barem 1,5% sadržaja masnoće.
	Dio za istjecanje napitka ili cjevčice za mlijeko nisu ispravno sastavljeni.	Navlažite pojedinačne dijelove i ponovno ih sastavite.
	Cijev za usisavanje je začepljena.	Očistite cijev za usisavanje.
Osobno namještena količina punjenja nije dosegnuta, kava istječe samo u kapljicama ili kava više ne istječe.	Finoća mljevenja je previše fina. Mljevena kava je prefino mljevena.	Namjestite grublju finoću mljevenja. Koristite grublju mljevenu kavu.
	Aparat ima mnogo kamenca.	Uklonite kamenac s aparata prema uputama, pogledajte poglavlje »Servisni programi«.
	Jedinica za kuhanje je onečišćena.	Očistite jedinicu za kuhanje, pogledajte poglavlje »Čišćenje jedinice za kuhanje«.
Vruća voda ima mliječnu boju ili ima okus prema mlijeku ili kavi.	Cjevčica za mlijeko nije izvučena.	Izvučite cjevčicu za mlijeko iz posude za mlijeko.
	Na dijelu za istjecanje napitka nalaze se ostaci mlijeka i kave.	Očistite dio za istjecanje napitka.

Problem	Uzrok	Pomoć
Kava nema »kreme«.	Neprikladna vrsta kave.	Upotrijebite kavu s većim udjelom većih zrna.
	Zrna nisu svježije pržena.	Koristite svježije pržena zrna.
	Finoća mljevenja nije prilagođena zrnatoj kavi.	Namjestite finiju finoću mljevenja.
Kava je previše »kisela«.	Finoća mljevenja je previše gruba. Mljevena kava je pregruba.	Namjestite finiju finoću mljevenja. Koristite finije mljevenu kavu.
	Neprikladna vrsta kave.	Promijenite vrstu kave.
Kava je previše »gorka«.	Finoća mljevenja je previše fina. Mljevena kava je prefino mljevena.	Namjestite grublju finoću mljevenja. Koristite grublju mljevenu kavu.
	Neprikladna vrsta kave.	Promijenite vrstu kave.
Kava ima okus kao da je »zagorila«.	Prevelika temperatura kuhanja.	Smanjite temperaturu, pogledajte poglavlje »Prilagođavanje napitka«.
	Finoća mljevenja je previše fina. Mljevena kava je prefino mljevena.	Namjestite grublju finoću mljevenja. Koristite grublju mljevenu kavu.
	Neprikladna vrsta kave.	Promijenite vrstu kave.
Kava je prerijetka.	Odabrana je preniska jačina kave.	Povećajte jačinu kave, pogledajte poglavlje »Prilagođavanje napitka«.
	Prah se nakupio u ladici.	Izvadite ladicu, očistite je i temeljito osušite.
Mljevena kava zapinje u ladici.	Mljevena kava je zalijepljena.	Nemojte tiskati mljevenu kavu u ladicu.
	Ladica je vlažna.	Izvadite ladicu, očistite je i temeljito osušite.
Filtar vode ne zadržava se u položaju u spremniku za vodu.	Filtar vode nije pravilno postavljen.	Filtar vode čvrsto pritisnite ravno prema dolje u priključak spremnika.
Spremnik za zrna zapinje prilikom stavljanja.	U kućištu se nalaze zrna.	Uklonite zrna.
Zrna kave nisu kompaktna i previše su vlažna.	Postavka mljevenja je previše fina ili previše gruba ili nije upotrijebljeno dovoljno mljevene kave.	Jedinicu za mljevenje podesite na grublju ili finiju postavku ili upotrijebite 2 žličice mljevene kave.
Mijenjanje postavke mljevenja je teško.	U stroju za mljevenje nalazi se prevelik broj zrna.	Napravite napitak od zrna kave. Izmjene stupnja mljevenja provodite zatim samo u manjim koracima.

Problem	Uzrok	Pomoć
Nije moguće koristiti jединicu za kuhanje.	Jединica za kuhanje nalazi se na pogrešnoj poziciji.	Jединicu za kuhanje stavite prema uputama, pogledajte poglavlje »Čišćenje jединice za kuhanje«.
	Jединica za kuhanje je blokirana.	Odblokirajte jединicu za kuhanje, pogledajte poglavlje »Čišćenje jединice za kuhanje«.
Zaštitni poklopac jединice za kuhanje nije moguće ispravno postaviti.	Jединica za kuhanje nije blokirana.	Blokirajte jединicu za kuhanje, pogledajte poglavlje »Čišćenje jединice za kuhanje«.
Ispod plitice za skupljanje prolivene tekućine nalazi se voda.	Radi se o kondenziranoj vodi.	Ne stavljajte pliticu za skupljanje prolivene tekućine bez pokrova.
Prikaz na zaslonu »12:00«	Nestalo je struje ili je aparat isključen pomoću glavne sklopke.	Ponovno unesite vrijednosti, aparat nemojte isključiti pomoću glavne sklopke ili u izborniku Clock display nemojte postaviti na »Off«.
Prikaz na zaslonu »Milk container connected?« iako je posuda za mlijeko priključena.	Posuda se nalazi izvan dohvata senzora.	Posudu pričvrstite na pravi rub
	Materijal, npr. karton mlijeka, nije prepoznat.	Upit na zaslonu potvrdite s »Yes« ili koristite priloženu posudu za mlijeko.
Prikaz na zaslonu »Overvoltage or undervoltage«	Previsok ili prenizak mrežni napon.	Kontaktirajte opskrbitelja električne energije ili mrežnog operatera. Neka stručnjak provjeri opskrbu naponom.
Prikaz na zaslonu »Leave device to cool«	Aparat je prevruć.	Isključite aparat i pričekajte 30 minuta.
Prikaz na zaslonu, npr.: »Fault: E0510«	U aparatu je neka pogreška.	Postupajte prema prikazu na zaslonu.
Prikaz na zaslonu »Fill bean container« iako je spremnik za zrna napunjen ili stroj za mljevenje ne melje zrna kave.	Zrna ne padaju u stroj za mljevenje (previše su masna).	Lagano kucnite spremnik za zrna. Prema potrebi promijenite vrstu kave. Ako je spremnik za zrna prazan, pobrišite ga suhom krpom.
Prikaz na zaslonu »Clean brewing unit«	Jединica za kuhanje zaprljana.	Očistite jединicu za kuhanje.
	Previše mljevene kave u jединici za kuhanje.	Očistite jединicu za kuhanje. Stavite najviše 2 pune male žlice kave u prahu.
	Mehanizam jединice za kuhanje je otežan.	Očistite jединicu za kuhanje, pogledajte poglavlje »Njega i svakodnevno čišćenje«.

Problem	Uzrok	Pomoć
Prikaz na zaslonu »Refill with still water or remove filter«	Spremnik za vodu pogrešno je umetnut	Ispravno stavite spremnik za vodu
	Voda s ugljikovom kiselinom u spremniku za vodu.	Spremnik za vodu napunite svježom vodom iz vodovoda.
	Plovak u spremniku za vodu je zaglavljjen.	Izvadite spremnik i temeljito ga očistite.
	Novi filtar za vodu nije ispran prema uputama ili je filtar za vodu istrošen odn. oštećen.	Filtar za vodu isperite prema uputama i stavite u pogon ili iskoristite novi filtar za vodu.
	U filtru za vodu se nalazi zrak.	Filtar za vodu uronite u vodu dok se ne prestanu stvarati mjehurići zraka, ponovno stavite filtar za vodu.
Prikaz na zaslonu »Empty drip trays« iako je ispražnjena plitica za skupljanje prolivene tekućine.	Plitica za skupljanje prolivene tekućine je onečišćena i vlažna.	Temeljito očistite i osušite pliticu za skupljanje prolivene tekućine.
	Ako je aparat isključen, pražnjenje se ne prepoznaje.	Ako je aparat uključen, izvadite pliticu za skupljanje prolivene tekućine i ponovno je stavite.
Prikaz na zaslonu »Insert drip trays« iako je umetnuta plitica za skupljanje prolivene tekućine.	Unutarnji prostor aparata (prihvatne zdjele) je onečišćen.	Očistite unutarnji prostor.
	Spremnik za talog nije umetnut do kraja.	Spremnik za talog umetnite do kraja.
Prikaz na zaslonu »Not enough limescale dissolved. Start programme again.«	Pogrešno sredstvo za uklanjanje kamenca ili ga je premalo, ili se na uređaju nalazi previše kamenca.	Ponovno pokrenite program za otklanjanje kamenca.
Nakapana voda u unutrašnjosti dna aparata pri izvađenju plitici za skupljanje prolivene tekućine.	Plitica za skupljanje prolivene tekućine izvađena je prerano.	Pliticu za skupljanje prolivene tekuće izvadite tek nekoliko sekundi nakon zadnje pripreve napitka.
Prikaz na zaslonu Please open door, switch off with power switch and then back on after 30 sec!«	Aparat je pretopao.	Ostavite aparat da se ohladi.
	Onečišćena jedinica za kuhanje.	Očistite jedinicu za kuhanje.

Ako probleme nije moguće otkloniti, svakako nazovite otvorenu liniju! Telefonski brojevi nalaze se na posljednjoj strani upute.

Vsebina

Obseg dobave (za uporabo).....	27
Iskrene čestitke	27
Namenska uporaba	28
Pomembni varnostni napotki	28
Kratek pregled	30
Upravljalni elementi	30
Priprava za prvo obratovanje.....	31
Zaslon.....	32
Priprava napitkov.....	33
Priprava s kavnimi zrni	35
Priprava z mlekom.....	35
Priprava z mleto kavo	36
Priprava vroče vode.....	37
Napitki po meri.....	37
Dve skodelici naenkrat	38
Nastavitev stopnje mletja.....	38
Otroško varovalo	38
Meni.....	39
Nega in vsakodnevno čiščenje	41
Servisni programi.....	44
Nasveti za varčevanje z energijo.....	46
Zaščita proti zmrzovanju.....	47
Hramba pribora.....	47
Pribor	47
Odlaganje odpadkov.....	47
Garancijski pogoji	47
Enostavne motnje odpravite sami	48
Tehnični podatki.....	51

Obseg dobave (za uporabo)

(glejte sliko **A** na razklonih straneh)

- a** Popolnoma avtomatski kavni aparat
- b** Navodila za uporabo
- c** Kratka navodila
- d** Žlička za mleto kavo
- e** Listič za preizkušanje trdote vode
- f** Cev za mleko (komplet)
- g** Posoda za mleko
- h** Sesalna cev

Iskrene čestitke ...

... ob nakupu tega popolnoma avtomatskega kavnega aparata! Kupili ste kakovosten in sodoben kuhinjski aparat. Združuje inovativno tehnologijo, številne funkcije in udobno upravljanje. Hitro in enostavno lahko pripravite različne sveže in okusne tople napitke, kot so močan espresso, kremast cappuccino, lahki latte macchiato ali bela kava oz. tradicionalna skodelica kave. Hkrati vam aparat nudi številne možnosti, da napitke popolnoma prilagodite vašemu okusu.

Da boste popolnoma avtomatski kavni aparat z vsemi njegovimi možnostmi in funkcijami lahko tudi zanesljivo in varno uporabljali, vas prosimo, da se seznanite z njegovimi sestavnimi deli, funkcijami, prikazi in upravljalnimi elementi. Pri tem naj vam bodo v pomoč ta navodila za uporabo. Preden začnete aparat uporabljati, si vzemite čas in navodila pozorno preberite.

O navodilih za uporabo

Naslovne strani teh navodil za uporabo lahko razklopite. Na njih boste našli s številkami označene ilustracije aparata, na katere se ta navodila nanašajo.

Primer: enota za kuhanje (15)

Prikazi na zaslonu in simboli so v teh navodilih prav tako prikazani posebej. Tako lahko prepoznate, da gre za besedila ali simbole, ki so prikazani oz. natisnjeni na aparatu.

Prikazi na zaslonu:

»Espresso«

Tipke in upravljalni elementi na zaslonu:
[start/stop]

Aparatu so priložena kratka navodila, v katerih lahko hitro poiščete najpomembnejše funkcije. Shranite jih lahko v predalu za pribor.

Namenska uporaba

Ta aparat je namenjen za obdelavo količin, ki so običajne za gospodinjstva ali primerljivo, negospodarsko uporabo.

Gospodinjstvom podobna uporaba zajema npr. kuhinje za zaposlene v trgovinah, pisarnah, kmetijskih in drugih obrtnih podjetjih ter uporabo s strani gostov v penzionih, majhnih hotelih in podobnih bivalnih skupnostih.

Aparat uporabljajte le v notranjih prostorih, na sobni temperaturi in do nadmorske višine 2000 m.

Pomembni varnostni napotki

Pazljivo preberite ta navodila za uporabo, ravnajte v skladu z njimi in jih nato shranite! Ob predaji aparata drugi osebi priložite tudi navodila.

Ta aparat lahko otroci, starejši od 8 let, ter osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebe, ki ne razpolagajo z izkušnjami in/ali znanjem uporabljajo le, ko so pod nadzorom, ali če so bili poučeni o varni uporabi in so razumeli nevarnosti, ki izhajajo iz uporabe aparata. Otroci, mlajši od 8 let, se ne smejo zadrževati v bližini aparata niti priključnega vodnika in aparata ne smejo uporabljati. Otroci se ne smejo igrati z aparatom. Otroci ne smejo čistiti ali vzdrževati aparata, razen če so stari več kot 8 let in so pod nadzorom.

⚠ Opozorilo**Nevarnost električnega udara!**

- Aparat je dovoljeno priključiti na električno omrežje z izmeničnim tokom le preko ozemljene vtičnice, ki je instalirana v skladu s predpisi. Zagotovite, da je sistem vodniške zaščite hišne električne napeljave instaliran v skladu s predpisi.
- Aparat se sme priključiti in obratovati le v skladu s podatki na tipski tablici.
- Aparat uporabljajte le, če priključni kabel in aparat nista poškodovana.
- Da se preprečijo nevarnosti, sme popravila na aparatu izvajati le naša servisna služba.
- Če je omrežni priključni vodnik tega aparata poškodovan, ga morate zamenjati s posebnim priključnim kablom, ki je na voljo pri naši servisni službi.
- Aparata ali omrežnega kabla nikoli ne potopite v vodo.
- V primeru napake omrežni vtič nemudoma izvlecite iz vtičnice ali izklopite omrežno napetost.

⚠ Opozorilo**Nevarnost zaradi magnetnih polj!**

Aparat vsebuje trajne magnete, ki lahko vplivajo na elektronske vsadke, kot so srčni spodbujevalniki ali inzulinske črpalke. Nosilci elektronskih vsadkov morajo ohranjati minimalno 10 cm razdalje do aparata ter med odvzemom tudi do sledečih delov: posoda za mleko, sistem za pripravo mleka, posoda za vodo in enota za kuhanje.

⚠ Opozorilo**Nevarnost zadušitve!**

- Ne dovolite otrokom, da se igrajo z embalažnim materialom.
- Varno shranite majhne dele, ki jih je mogoče pogoltniti.

⚠ Opozorilo**Nevarnost poškodb!**

- Ne segajte v mlinček.
- Pri zapiranju vrat pazite na prste.
- Napačna uporaba aparata lahko povzroči telesne poškodbe.

⚠ Opozorilo**Nevarnost opeklin!**

- Iztočna enota postane zelo vroča. Po uporabi najprej pustite, da se ohladi in se je šele nato dotaknete.

Kratek pregled

(glejte slike **B** do **E** na razklopnih straneh)

- 1 Vrata aparata**
 - a Prijemna vdolbina
(za odpiranje vrat)
 - b Odkapna pločevina
- 2 Zaslón**
- 3 Upravljalni elementi**
- 4 Sistem za odtekanje (kava, mleko, vroča voda), nastavljen po višini**
 - a Pokrov
- 5 Sistem za mleko**
 - a Zaskočni vzvod
 - b Iztočna enota
(zgornji del, spodnji del)
 - c Cev za mleko (2 kosa)
 - d Povezovalni del, kovinski
(za magnetni nosilec)
- 6 Stikalo [O/I] (dotok elektrike)**
- 7 Predal za pribor
(za kratka navodila in pribor)**
 - a Kratka navodila
 - b Žlička za mleto kavo
 - c Listič za preizkušanje trdote vode
 - d Cev za mleko (komplet)
- 8 Posoda za vodo, snemljiva**
 - a Pokrov posode za vodo
- 9 Posoda za kavo v zrnu, snemljiva**
 - a Pokrov posode za kavo v zrnu
- 10 Drsnik za nastavitev stopnje mletja**
- 11 Magnetni nosilec (za povezovalni del)**
- 12 Predal za mleto kavo, snemljiv
(mleta kava/čistilna tableta)**
- 13 Držalo (za cev za mleko)**
- 14 Zaščitni pokrov (za enoto za kuhanje)**
- 15 Enota za kuhanje**
 - a Zapah
 - b Pokrov
- 16 Izskočni vzvod**
- 17 Odcejalni pladenj, snemljiv**
 - a Pokrov odcejalnega pladnja
 - b Posoda za kavno usedlino
- 18 Prestrezalna posoda**
- 19 Držalo**
 - a Sesalna cev
- 20 Tipska tablica (E.-Nr.; FD)**
- 21 Odlagalna površina s senzorjem
(za posodo za mleko)**

22 Posoda za mleko

- a Posoda iz nerjavečega jekla
- b Pokrov, spodnji del
- c Pokrov, zgornji del



Več informacij o aparatu, npr. kako je mogoče spremeniti kot odpiranja vrat, najdete v priloženih navodilih za montažo.

Upravljalni elementi

Za zagotavljanje čim enostavnejšega upravljanja aparata in hkrati številnih funkcij je aparat opremljen z menijem, ki vas vodi na enostaven in razumljiv način. Tako lahko z nekaj preprostimi koraki izberate med številnimi možnostmi.

Stikalo [O/I]

S stikalom [O/I] (za to odprite vrata) se aparat vklopi ali popolnoma izklopi (dotok elektrike se prekine).



Pomembno: med delovanjem aparata ne pritiskajte stikala. Aparat izklopite šele, ko je v načinu varčevanja z energijo, zato da se samodejno izpere.

Tipka [on/off]

S pritiskom tipke [on/off] aparat vklopite ali ga preklopite v način varčevanja z energijo. Pri tem aparat samodejno izpira. Aparat ne izpira, če:

- je pri vklopu še topel;
- pred izklopom niste pripravili nobene kave.

Aparat je pripravljen na delovanje, ko se na zaslonu prikažejo simboli za izbiro napitka.

Tipka [menu]

S pritiskom tipke [menu] se priključijo meni. Izvesti je mogoče nastavitve in priklicati informacije (glejte poglavje »Meni«).

Tipka [clean]

S pritiskom tipke [clean] se priključijo izbira servisnih programov. Izvedite željeni program, kot je opisano v poglavju »Servisni programi«.

Tipka [my]

S pritiskom tipke [my] se priključuje izbira za pripravo napitkov po meri. Individualne nastavitve za kavne napitke je mogoče shraniti in priklicati (glejte poglavje »Napitki po meri«).

Tipka []

S pritiskom tipke [] po izbiri napitka se hkrati pripravita dve skodelici (glejte poglavje »Dve skodelici naenkrat«).



S ponovnim pritiskom tipk [menu], [clean], [my] ali [] zapustite posamezen meni.

Tipka [start/stop]

S pritiskom tipke [start/stop] se začne priprava napitka ali servisni program. Če med pripravo napitka ponovno pritisnete [start/stop], se priprava predčasno ustavi.

Vrtljiv izbirni gumb

Z vrtenjem vrtljivega izbirnega gumba se pomikate po zaslonu ali spreminjate parametre.

Zaslon (na dotik)

Na zaslonu lahko prikažete informacije ali z dotikom zaslona na dotik izvedete nastavitve (glejte poglavje »Zaslon«).

Priprava za prvo obratovanje

Splošno

V ustrezne posode dodajajte samo čisto, **hladno** negazirano vodo in izključno **pražena** zrna. Ne uporabljajte kavnih zrn, ki so glazirana, karamelizirana ali jim je kako drugače dodan sladkor, saj zamašijo enoto za kuhanje.



Preden aparat vklopite in začnete upravljati, ga morate vgraditi in priključiti v skladu s priloženimi navodili za montažo.

Vklop aparata

- Odstranite obstoječe zaščitne folije.



Pomembno: aparat uporabljajte samo v prostorih, ki so varni pred zmrzaljo. Če je bil aparat skladiščen ali transportiran pri temperaturah pod 0 °C, pred vklopom počakajte najmanj 3 ure.

- Primate vrata aparata za prijemno vdolbino in jih odprite.
- Posodo za vodo izvlecite, splaknite in napolnite s svežo mrzlo vodo do oznake »max«.
- Posodo za vodo ponovno vstavite do konca v aparat.
- Odstranite posodo za kavna zrna, jo napolnite s kavnimi zrnji in ponovno vstavite.
- Stikalo nastavite na [1] in zaprite vrata aparata.

Aparat se izpira in segreva.

Zaslon se aktivira.

Prikaže se »Select language«.



Pomembno: slovenščine ni mogoče izbrati.

- Z vrtenjem vrtljivega izbirnega gumba izberite »English« in se na zaslonu dotaknite možnosti [Continue].
- Prikaže se »Set water hardness«.



Pravilna nastavitve trdote vode je pomembna, da lahko aparat pravočasno prikaže, kdaj je treba odstraniti vodni kamen. Prednastavljena je stopnja trdote vode 4. Če je v hiši nameščena naprava za mehčanje vode, na aparatu nastavite stopnjo trdote vode 3. O trdoti vode se lahko pozanimajte pri lokalnem komunalnem podjetju, ki vam dobavlja vodo.

- S priloženim testnim lističem določite trdoto vode. Testni listič za kratek čas potopite v vodo in po eni minuti odčitajte rezultat.

Stopnja	Stopnja trdote vode	
	Nemška stopnja trdote (°dH)	Francoska stopnja trdote (°fH)
1	1-7	1-13
2	8-14	14-25
3	15-21	26-38
4	22-30	39-54

- Z vrtljivim izbirnim gumbom nastavite izmerjeno trdoto vode.
- Dotaknite se možnosti [Continue].
Prikaže se »Complete set-up?«
- Dotaknite se možnosti [Apply].
Nastavitve so shranjene.

Aparat je pripravljen na obratovanje, ko se na zaslonu prikažejo simboli za napitke.

Med pripravljajanjem napitka se vedno vklopi vgrajen ventilator, ki se po nekaj minutah ponovno izklopi.

Pri prvi uporabi, po izvedbi servisnega programa ali če aparat dalj časa ni obratoval, prvi napitek še nima polne arome, zato ga ne zaužijte.

Po prvi uporabi popolnoma avtomatskega kavnega aparata se na kavi še ne naredi fina in obstojna pena. Ta začne nastajati šele potem, ko ste z aparatom že pripravili nekaj skodelic.

Izklop aparata

- Pritisnite tipko [on/off].
Aparat se izpira in preklopi v način varčevanja z energijo.

Izjema: če ste pripravili samo vročo vodo, se aparat izklopi brez izpiranja.

- Če želite aparat popolnoma izklopiti, odprite vrata aparata in nastavite stikalo na [O].

i Pomembno: med delovanjem aparata ne pritiskajte stikala. Aparat izklopite šele, ko je v načinu varčevanja z energijo, da se samodejno izpere.

Popolnoma avtomatski kavni aparat je tovarniško programiran s standardnimi nastavitvami za optimalno delovanje. Aparat po določenem času samodejno preklopi v način varčevanja z energijo in se izpere (trajanje je mogoče nastaviti, glejte »Switch off after« v poglavju »Meni«).

Aparat je opremljen s senzorjem. Če je na voljo posoda za mleko, se pri preklopu v način varčevanja z energijo prikaže ustrezen prikaz na zaslonu. Če je v posodi mleko, jo hranite v hladilniku.

Zaslon

Prikažejo se informacije ali z dotikom zaslona na dotik izvedejo nastavitve.

Prikaz

Na zaslonu se prikažejo izbrani napitki, nastavitve, možnosti nastavitvev in sporočila o stanju delovanja.

Primeri:

Izbira napitka









Informacije

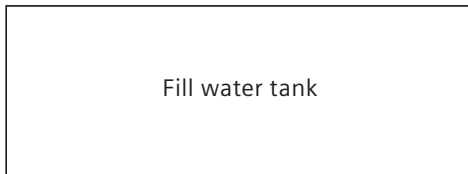
Informacije se po pritisku tipke ali po kratkem času skrijejo.


Water tank almost empty

Namesto besedila se na zaslonu spodaj levo prikaže majhen simbol.

-  Posoda za kavo v zrnu je skoraj prazna
-  Posoda za vodo je skoraj prazna
-  Zamenjajte vodni filter
-  Potreben je program za čiščenje
-  Potreben je program za čiščenje vodnega kamna
-  Potreben je calc'nClean program

Pozivi za ukrepanje




-  Če ste potrebno dejanje izvedli, npr. napolnili posodo za vodo, se ustrezno sporočilo in simbol ponovno skrivata.

Upravljanje


Na zaslonu se pomikate z dotikom besedil ali simbolov v kombinaciji z vrtenjem vrtljivega izbirnega gumba (za primer glejte poglavje »Prilagoditev napitka«). Ob dotiku zaslona se zasliši zvočni signal. Zvočni signal lahko vklopite ali izklopite (glejte poglavje »Meni – Key tones«).

Priprava napitkov

Pri tem popolnoma avtomatskem kavnem aparatu lahko uporabljate kavna zrna ali mletu kavo (ne instant kave). Če uporabljate kavna zrna, se ta pri vsakem kuhanju sveže zmeljejo. Za optimalno kakovost hranite zrna zapakirana v hladnem prostoru.

-  **Pomembno:** v posodo za vodo dnevno natočite svežo, hladno negazirano vodo. Za delovanje aparata mora biti v posodi za vodo vedno dovolj vode.

Nasvet: skodelice, predvsem majhne in debelejšše skodelice za espresso, npr. predhodno segrejte z vročo vodo.

-  Pri nekaterih nastavitvah se kava pripravi v dveh korakih (glejte poglavje »aromaDouble Shot« in »Dve skodelici naenkrat«). Počakajte, da se postopek v celoti zaključi.

Izbira napitkov

Z vrtenjem vrtljivega izbirnega gumba lahko izberete različne napitke:

Simbol za izbran napitek je prikazan na sredini. Poimenovanje napitka in trenutno nastavljene vrednosti, npr. za moč in količino kave, se prikažejo v zgornji vrstici.



Izbrati je mogoče naslednje napitke:

- Ristretto
- Espresso
- Espresso Macchiato
- Coffee
- Cappuccino
- Latte Macchiato
- White coffee
- Milk froth
- Warm milk
- Hot water

Izbran napitek lahko pripravite s predhodno nastavljenimi vrednostmi ali ga predhodno prilagodite svojemu okusu.

Prilagoditev napitka

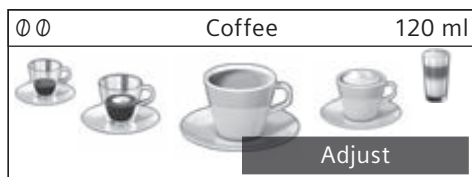
Z dotikom možnosti [Adjust] na zaslonu se odvisno od napitka prikažejo različna polja za prilagoditev.

Polje, v katerem lahko spreminjate vrednosti, je obarvano temneje.

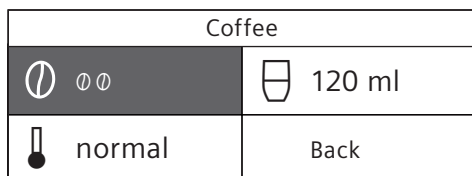
Primer:

Vrednosti za skodelico kave Caffe Crema lahko spremenite na naslednji način:

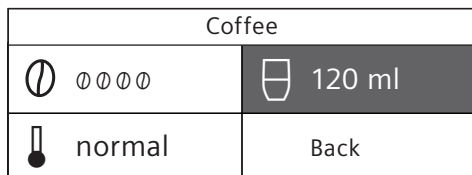
- Z vrtljivim izbirnim gumbom izberite »Coffee«.



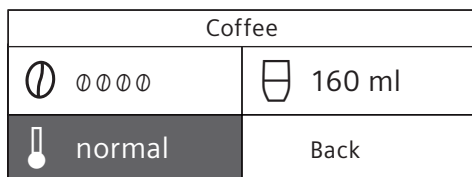
- Dotaknite se možnosti [Adjust]. Prikažejo se polja s predhodno nastavljenimi vrednostmi. Aktivno polje, npr. [☉], je obarvano temneje.



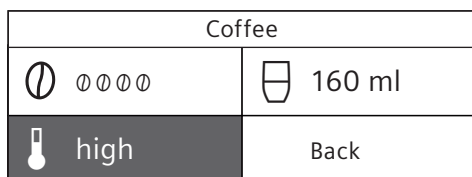
- Z vrtljivim izbirnim gumbom nastavite želeno moč kave, npr. »☉☉☉☉« (močna).
- Dotaknite se polja [☐]



- Z vrtljivim izbirnim gumbom nastavite želeno količino kave, npr. »160 ml«.
- Dotaknite se polja [☒].



- Z vrtljivim izbirnim gumbom nastavite želeno temperaturo, npr. »high«.



- Nastavitve se shranijo z dotikom možnosti [Back] ali z zagonom priprave napitka.

i Možnosti nastavitve so odvisne od vrste napitka. Za kavne napitke lahko npr. nastavite moč, temperaturo in količino kave, za mleko pa samo količino polnjenja.

Možne so naslednje nastavitve:

Moč

- ☉ Very mild
- ☉☉ Mild
- ☉☉☉ Regular
- ☉☉☉☉ Strong
- ☉☉☉☉☉ Very strong
- 2x☉ aromaDouble Shot strong
- 2x☉☉ aromaDouble Shot strong+
- 2x☉☉☉ aromaDouble Shot strong++

i **aromaDouble Shot**
Dlje ko se kava kuha, več grenkobe in neželenih arom se sprosti. To vpliva na okus in užitek ob pitju kave. Če želite pripraviti zelo močno kavo, lahko uporabite posebno funkcijo aromaDouble Shot. Ko je polovica količine pripravljena, se kavna zrna ponovno zmeljejo in prevrejo, tako da se sprostijo samo prijetne arome. Za Ristretto, Espresso Macchiato in pripravo z mleto kavo funkcija aromaDouble Shot ni na voljo.

Temperatura napitka

Vrednosti za kavne napitke:

- ☒ normal
- ☒ high
- ☒ very high

Vrednosti za vročo vodo:

- 70°C White tea
- 80°C Green tea
- 90°C Black tea
- Max Fruit tea

Količina polnjenja



Količina polnjenja se razlikuje glede na vrsto napitka in jo je mogoče nastaviti po mililitrih.



Pripravljena količina se lahko, odvisno od kakovosti mleka, razlikuje.

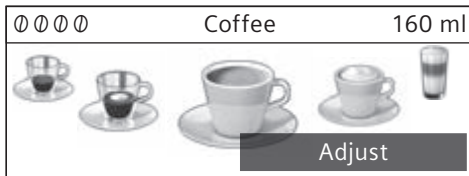
Če pribl. 30 sekund ne upravljate aparata, aparat samodejno zapusti način nastavitve. Izvedene nastavitve se samodejno shranijo.

Priprava s kavnimi zrni

Aparat mora biti pripravljen na delovanje.

- Postavite skodelico pod iztočno enoto.
- Z vrtljivim izbirnim gumbom izberite »Ristretto«, »Espresso« ali »Coffee«.

Na zaslonu se prikažejo izbran napitek in predhodno nastavljene vrednosti za moč in količino kave za izbran napitek.



Nastavitve lahko spremenite, kot je opisano v poglavju »Prilagoditev napitka«.

- Pritisnite tipko [start/stop], da začnete pripravo.
- Kava se kuha in nato priteka v skodelico. S ponovnim pritiskom tipke [start/stop] lahko pripravo napitka predčasno ustavite.

Priprava z mlekom

Ta popolnoma avtomatski kavni aparat je opremljen z integrirano iztočno enoto. Tako je mogoče pripravljati kavne napitke z mlekom ali tudi spenjeno in toplo mleko.



Nevarnost opeklin!

Iztočna enota postane zelo vroča. Po uporabi najprej pustite, da se ohladi in se je šele nato dotaknete.

Posoda za mleko

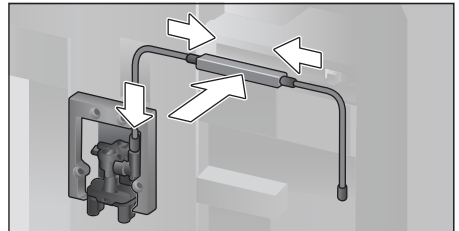
Posoda za mleko je bila razvita posebej za uporabo v povezavi s tem popolnoma avtomatskim kavnim aparatom. Namenjena je izključno za uporabo v gospodinjstvu in za hranjenje mleka v hladilniku. Izolirana posoda ohrani mleko nekaj ur hladno.



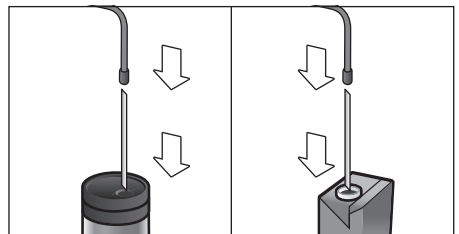
Pomembno: skodelice ali kozarce odstranite preden odprete vrata, sicer lahko padejo dol.

Priključitev posode za mleko ali tetrapaka:

- Odprite vrata aparata.
- Pokrov iztočne enote odstranite v smeri naprej.
- Cevi za mleko in povezovalni del priključite in pritrdite, kot je prikazano.



- Pokrov s sprednje strani trdno namestite na iztočno enoto.
- Nataknite sesalno cev in jo speljite v posodo za mleko ali tetrapak.



- Zaprite vrata aparata.



Posušene ostanke mleka je težko odstraniti, zato aparat **obvezno** očistite (glejte poglavje »Čiščenje sistema za pripravo mleka«).

Kavni napitki z mlekom

- Pod iztočno enoto postavite skodelico ali kozarec.
- Z vrtljivim izbirnim gumbom izberite »Espresso Macchiato«, »Cappuccino«, »Latte Macchiato« ali »White coffee«.

Na zaslonu se prikažejo izbran napitek in predhodno nastavljene vrednosti za moč in količino kave za izbran napitek.

i Nastavitve lahko spremenite, kot je opisano v poglavju »Prilagoditev napitka«.

- Pritisnite [start/stop], da začnete pripravo.

Najprej se v skodelico oz. kozarec izlije mleko. Nato se kava skuha in priteče v skodelico ali kozarec.

S ponovnim pritiskom tipke [start/stop] lahko trenutni korak postopka predčasno ustavite.

Spenjeno ali toplo mleko

- Pod iztočno enoto postavite skodelico ali kozarec.
- Z vrtljivim izbirnim gumbom izberite »Milk froth« ali »Warm milk«.

i Nastavitve lahko spremenite, kot je opisano v poglavju »Prilagoditev napitka«.

- Pritisnite tipko [start/stop], da začnete pripravo.

Iz iztočne enote priteče spenjeno ali toplo mleko.

S ponovnim pritiskom tipke [start/stop] lahko trenutni korak postopka predčasno ustavite.

Priprava z mletu kavo

i Pri pripravi z mletu kavo nastavitev moči kave in priprava dveh skodelic hkrati nista možna.

Pomembno: skodelice ali kozarce odstranite preden odprete vrata, sicer lahko padejo dol.

Aparat mora biti pripravljen na delovanje.

- Odprite vrata aparata.
- Odstranite predal za mletu kavo. Predal za mletu kavo mora biti suh.
- Dodajte mletu kavo (največ 2 poravnani žlički); ne potlačite.

i **Pozor!** Predala ne polnite s celimi zrni ali instant kavo.

- Vstavite predal za mletu kavo.
- Zaprite vrata aparata, na zaslonu se prikaže ☞.

i Če kava ne priteče v 90 sekundah, se posoda za kuhanje samodejno izprazni, da se prepreči čezmerna polnitev. Aparat izpira.

- Pod iztočno enoto postavite skodelico.
- Z vrtljivim izbirnim gumbom izberite kavni napitek ali kavni napitek z mlekom.

Na zaslonu se prikažejo izbran napitek in predhodno nastavljene vrednosti za ta napitek.

i Nastavitve lahko spremenite, kot je opisano v poglavju »Prilagoditev napitka«.

Za kavne napitke z mlekom upoštevajte napotke v poglavju »Priprava z mlekom«.

- Pritisnite tipko [start/stop], da začnete pripravo.

Kava se kuha in nato priteka v skodelico. Če izberete kavne napitke z mlekom, najprej izteče mleko in nato se skuha kava.

i Za dodaten napitek z mletu kavo postopek ponovite.

Priprava vroče vode



Nevarnost opeklin!

Iztočna enota postane zelo vroča. Po uporabi najprej pustite, da se ohladi in se je šele nato dotaknete.

Aparat mora biti pripravljen na delovanje.

- Izvlecite cev za mleko iz posode za mleko.
- Odstranite ostanke mleka ali kave na iztočni enoti.
- Pod iztočno enoto postavite skodelico ali kozarec.
- Z vrtljivim izbirnim gumbom izberite »Hot water«.



Nastavitve lahko spremenite, kot je opisano v poglavju »Prilagoditev napitka«.

- Pritisnite tipko [start/stop], da začnete pripravo.
- Prikaže se sporočilo »Milk tube removed from milk container?«.
- Če je cev za mleko še priključena, jo izvlecite in se dotaknite možnosti [Yes] na zaslonu.

Iz iztočne enote priteče vroča voda.

S ponovnim pritiskom tipke [start/stop] lahko postopek predčasno ustavite.

Napitki po meri

S pritiskom tipke [my☞] se odpre izbira za napitke po meri. Uporabite lahko do 8 spominskih mest. Tu lahko shranite pogosto pripravljene najljubše napitke z vsemi individualnimi nastavitvami.



Z pritiskom tipke [my☞] lahko meni kadar koli zapustite brez shranjevanja.

Dodajanje ali spreminjanje napitka

- Pritisnite tipko [my☞].
- Prikaže se izbor spominskih mest.



- Z vrtljivim izbirnim gumbom izberite prosto spominsko mesto (prazno skodelico) za dodajanje priljubljenega napitka ali zasedeno spominsko mesto, če ga želite spremeniti ali izbrisati.
- Pri prostem spominskem mestu izberite [Create beverage] oz. pri zasedenem spominskem mestu [Change beverage].



Če izberete [Delete beverage], se nastavitve spominskega mesta izbrišejo in mesto je ponovno prosto.

Prikaže se meni za prilagoditev napitkov. Nazadnje pripravljen napitek se prikaže z nazadnje izbranimi nastavitvami.

- Če ne želite shraniti nazadnje pripravljene napitka, z vrtljivim izbirnim gumbom izberite drug napitek.
- Dotaknite se nastavitve, ki jo želite spremeniti, in z vrtljivim izbirnim gumbom prilagodite vrednosti po svojih željah. Odvisno od izbire se prikažejo nadaljnje možnosti nastavitve.
- Dotaknite se možnosti [Continue], da izvedete nadaljnje nastavitve.



Pri mlečnih napitkih lahko nastavite mešalno razmerje kave in mleka.

- Nastavitve lahko shranite pod individualnim imenom. Dotaknite se možnosti [Save name]. Prikaže se maska za vnos imena.

3	4	5	6	7	8	9	'	<	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K
<	A _ _ _ _ _ _ _ _																✓		
Cancel										Save									

- Z vrtljivim izbirnim gumbom v najvišji vrstici izberite črko ali simbol.
- Dotaknite se možnosti [✓], da potrdite izbrano črko, ali možnosti [<], da jo izbrišete.
- Izberite in potrdite nadaljnje črke ali simbole.
- Z možnostjo [Cancel] zapustite vnosno polje brez sprememb, prikaže se meni za napitke.

- Z možnostjo [Save] se vnos prevzame. Prikaže se izbirni meni.
- Pritisnite tipko [my☞], če želite zapustiti meni.

Izbira in priprava napitka po meri

- Pritisnite tipko [my☞]. Prikaže se izbor spominskih mest.
- Z vrtljivim izbirnim gumbom izberite zeleno spominsko mesto.
- Pod iztočno enoto postavite skodelico ali kozarec.
- Pritisnite tipko [start/stop], da začnete pripravo.

Dve skodelici naenkrat

S pritiskom tipke [☞☞] se hkrati pripravita dve skodelici izbranega napitka. Nastavitev se prikaže z dodatnim simbolom skodelice in kot besedilo, npr. »2x Espresso«.

- Z vrtljivim izbirnim gumbom izberite želeni napitek.
- Pritisnite tipko [☞☞].
- Pod iztočno enoto levo in desno postavite dve skodelici.
- Pritisnite tipko [start/stop], da začnete pripravo.

Izbran napitek se pripravlja in nato priteče v obe skodelici.

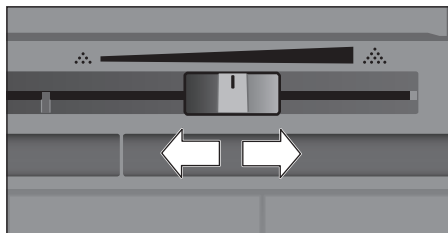
i Napitek se pripravi v dveh korakih (dveh postopkih mletja). Počakajte, da se postopek v celoti zaključi.

Za nastavev »aromaDouble Shot« ali »Ground coffee« priprava dveh skodelic hkrati ni možna.

Nastavitev stopnje mletja

Ta popolnoma avtomatski kavni aparat ima nastavljiv mlinček. Tako je mogoče stopnjo mletja individualno spreminjati.

- Odprite vrata aparata.
- Z drsnikom izberite nastavev stopnje mletja med fino mleto kavo ☞☞ in grobo mleto kavo ☞☞☞.



- Vrata aparata ponovno zaprite.

i Pri temno praženih zrnih nastavev bolj fino, pri svetlejših zrnih pa bolj grobo stopnjo mletja.

Nasvet: nastavev stopnje mletja spreminjajte le minimalno.

Nova nastavev bo opazna šele pri drugi skodelici kave.

Če se na zaslonu prikaže sporočilo »Select a coarser degree of grinding«, se kavna zrna meljejo preveč fino. Nastavite bolj grobo stopnjo mletja.

Otroško varovalo

Da bi zaščitili otroke pred opeklinami in oparinami, lahko aparat zaklenete.

- Tipko [menu] držite pritisnjeno najmanj 4 sekunde.

Na zaslonu se za kratek čas prikaže »Child-proof lock activated«.

Zdaj aparata ni več mogoče upravljati, aktivirati je mogoče samo možnost [on/off].

- Če želite deaktivirati otroško varovalo, držite tipko [menu] pritisnjeno najmanj 4 sekunde.

Na zaslonu se za kratek čas prikaže »Child-proof lock deactivated«.

Meni

Meni je namenjen individualnim spremembam nastavitvev, priklicu informacij ali aktiviranju postopkov.

■ S pritiskom tipke [menu] odprite meni. Na zaslonu se prikažejo različne možnosti nastavitve.

Pomikanje po meniju:

Z dotikom možnosti [<] in [>] lahko izberete različne možnosti nastavitve, npr. »Language«.

Z vrtljivim izbirnim gumbom lahko izvedete nastavitve, npr. »English«.



Na primer:

Samodejni izklop aparata nastavite na 15 minut:

- Pritisnite tipko [menu]. Meni se odpre.
- Možnosti [>] se dotaknite tolikokrat, da se na zaslonu prikaže »Switch off after«.
- Zavrtite vrtljivi izbirni gumb in izberite »0h 15min«.
- Pritisnite tipko [menu]. Prikaže se »Save changes?«.
- Dotaknite se možnosti [Save]. Nastavitev je shranjena.

Na zaslonu se prikaže izbira napitkov.

i S pritiskom tipke [menu] lahko kadar koli zapustite meni. Če pribl. 30 sekund niste izvedli nobenega vnosa, se meni samodejno zapre, nastavitve pa niso shranjene.

Izvedete lahko naslednje nastavitve:

Language

Nastavitev jezika, v katerem se prikažejo besedila na zaslonu.

Water hardness

Nastavitev na lokalno trdoto vode.

Izbirate lahko med stopnjami »1 (soft)« do »4 (very hard)«. Prednastavljena trdota vode je »4 (very hard)«.

i Pravilna nastavitvev trdote vode je pomembna, da lahko aparat pravočasno prikaže, kdaj je treba odstraniti vodni kamen.

Trdoto vode lahko ugotovite s priloženim testnim lističem ali povprašate pri lokalnem podjetju za oskrbo z vodo. Če je v hiši nameščena naprava za mehčanje vode, nastavite »Softening device«.

Water filter

Če vstavite, zamenjate oz. odstranite vodni filter, morate v meniju izvesti ustrezno nastavitvev »Insert«, »Replace« ali »Remove«.

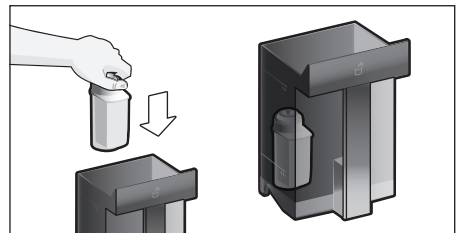
i Vodni filter preprečuje nastanek oblog vodnega kamna, zmanjšuje umazanijo v vodi in izboljša okus kave.

Vodni filtri so na voljo v trgovini ali pri servisni službi (glejte poglavje »Pribor«).


Vstavljanje ali zamenjava vodnega filtra:

Preden lahko začnete uporabljati nov vodni filter, ga morate oprati.

- Z vrtljivim izbirnim gumbom izberite »Insert« ali »Replace«.
- Vodni filter trdno vtisnite v utor posode za vodo.




- Posodo za vodo napolnite z vodo do oznake »max«.
- Izvlecite cev za mleko iz posode za mleko in zaprite vrata.

 **Pozor:** pri zapiranju vrat cevi ne ukleščite.

- Pod iztočno enoto postavite posodo s kapaciteto 0,5 l.
- Pritisnite tipko [start/stop]. Voda teče zdaj skozi filter, da ga spere.
- Nato izpraznite posodo.


Aparat je ponovno pripravljen na delovanje.

 Z izpiranjem filtra se hkrati aktivira nastavev za prikaz v povezavi z zamenjavo filtra.

Po prikazu »Replace water filter« ali najpozneje po 2 mesecih je filter izrabljen. Iz higienskih razlogov in zato, da preprečite nabiranje vodnega kamna v aparatu (aparatus se lahko poškoduje), ga morate zamenjati.

- Če ne vstavite novega filtra, izberite nastavev »Remove« in pritisnite tipko [start/stop].

Prikaže se »Remove filter, reinsert water tank, close door«.

 Če aparata dalj časa niste uporabljali (npr. zaradi dopusta), morate vstavljen filter pred prvo uporabo aparata sprati. Za to preprosto pripravite eno skodelico vroče vode.

Za podrobnejše informacije o vodnem filtru si oglejte priložena navodila za uporabo filtra.

Switch off after

Nastavev časa, po katerem se aparat po pripravi zadnjega napitka samodejno izpere in izklopi.

Nastavite lahko vrednosti od 15 minut do 8 ur. Predhodno nastavljen čas je 30 minut.

Illumination

Nastavev osvetlitve iztočne enote. Izberete lahko »On«, »When in use« ali »Off«.

Brightness illumination

Nastavev svetlosti osvetlitve iztočne enote. Izbirate lahko od »Level 1« do »Level 10«.

Brightness display


Nastavev svetlosti zaslona.

Key tones

Vklop ali izklop zvočnih signalov.

Clock display

Možnost prikaza za čas in datum »Off« ali »Digital« (vklop). Nastavitve v zvezi s tem lahko izvedete v nadaljnjih točkah menija.

 Če aparat izklopite s stikalom ali v primeru izpada toka se nastavitvi za čas in datum ne ohranita.

Clock

Nastavev trenutnega časa.

Date-day

Nastavev trenutnega dneva.

Date-month

Nastavev trenutnega meseca.

Date-year

Nastavev trenutnega leta.

Frost protection

Servisni program za preprečitev poškodb zaradi zmrzali pri transportu in skladiščenju. Aparat se pri tem popolnoma izprazni.

- Dotaknite se možnosti [Start], da zaženete program.

- Izpraznite posodo za vodo in jo ponovno vstavite.

- Če je na voljo, odstranite posodo za mleko in zaprite vrata.

Aparat samodejno izprazni sistem napeljav.

- Izpraznite odcejalni pladenj in ga ponovno vstavite.

Beverage info

Prikaz, koliko napitkov je bilo pripravljenih od začetka uporabe.

- Dotaknite se možnosti [Display], da prikažete informacije.

Factory settings

Ponastavev vseh lastnih nastavitvev na stanje ob dobavi.

- Z vrtljivim izbirnim gumbom izberite »Reset«. Prikaže se »Are you sure?«.

- Z dotikom možnosti [Reset] potrdite ali s [Cancel] prekinite ponastavev.

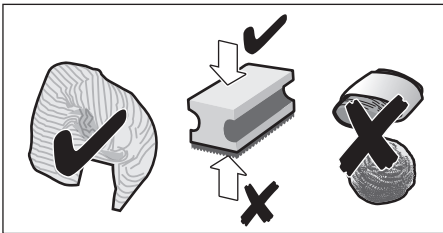
Nega in vsakodnevno čiščenje



Nevarnost električnega udara!

Aparata nikoli ne potopite v vodo. Za čiščenje ne uporabljajte parnega čistilnega aparata.

- Ohišje obrišite z mehko, vlažno krpo.
- Zaslon očistite s krpo iz mikrovlaknen.
- Ne uporabljajte čistilnih sredstev, ki vsebujejo alkohol ali špirit.
- Ne uporabljajte grobih krp ali abrazivnih čistil.



- Ostanke vodnega kamna, kave, mleka, čistil in sredstva za odstranjevanje vodnega kamna morate takoj odstraniti. V nasprotnem primeru lahko pod temi ostanki pride do korozije.



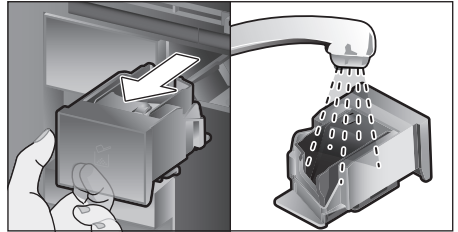
Na novih gobastih krpah za brisanje so lahko soli. Soli lahko poškodujejo nerjavno jeklo in povzročijo nastanek rje, zato krpe pred uporabo temeljito izperite.

- Odprite vrata in odcejalni pladenj izvlecite v smeri naprej.
- Odstranite pokrov odcejalnega pladnja in posodo za kavno usedlino.
- Izpraznite, očistite in posušite posamezne dele.



Pomembno: odcejalni pladenj in posodo za kavno usedlino morate vsak dan izprazniti in očistiti, da preprečite nastanek usedlin.

- Odstranite predal za mletto kavo, ga očistite pod tekočo vodo in dobro posušite.



- Notranjost aparata (držalo odcejalnega pladnja in predala za mletto kavo) in prestrezalno posodo obrišite in posušite.
- Vstavite suhe dele, npr. predal za mletto kavo.



Naslednjih sestavnih delov ne polagajte v pomivalni stroj:

predal za pribor, posoda za vodo, pokrov posode za vodo, pokrov iztočne enote, posoda za kavna zrna, pokrov posode za kavna zrna, povezovalni del iz kovine, predal za mletto kavo, zaščitni pokrov enote za kuhanje, enota za kuhanje in posoda za mleko.



Naslednji sestavni deli so primerni za pomivalni stroj:

odcejalna pločevina, prestrezna posoda, odcejalni pladenj, pokrov odcejalnega pladnja, posoda za kavno usedlino, cevi za mleko, sesalne cevi, posamezni deli iztočne enote, žlička za mletto kavo in posamezni deli pokrova posode za mleko.



Če aparat v hladnem stanju vklopite ali po pripravi kave izklopite, se samodejno izpere. Aparat se tako očisti sam.

Pomembno: če aparata dalj časa (npr. zaradi dopusta) niste uporabljali, celotni aparat, vključno s sistemom za pripravo mleka, predalom za mletto kavo in enoto za kuhanje, pred ponovno uporabo temeljito očistite.

Čiščenje sistema za pripravo mleka

Sistem za pripravo mleka se takoj po pripravi mlečnega napitka samodejno očisti s kratkim udarom pare.

i Nasvet: za posebno temeljito čiščenje je mogoče sistem za pripravo mleka dodatno sprati z vodo (glejte poglavje »Čiščenje sistema za mleko«).

Pomembno: sistem za pripravo mleka tedensko ročno očistite, po potrebi tudi pogosteje (glejte poglavje »Ročno čiščenje sistema za pripravo mleka«).

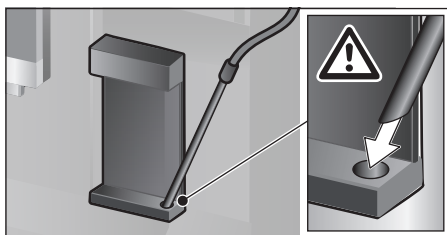


Nevarnost opeklin!

Iztočna enota postane zelo vroča. Po uporabi najprej pustite, da se ohladi in se je šele nato dotaknete.

Čiščenje sistema za mleko

- Pritisnite tipko [clean] in z vrtljivim izbirnim gumbom izberite »Rinse milk system«.
- Pritisnite tipko [start/stop], program se zažene.
- Odprite vrata in odstranite sesalno cev iz posode za mleko.
- Obrišite sesalno cev in vstavite konec sesalne cevi v odprtino na posodi za kavno usedlino.

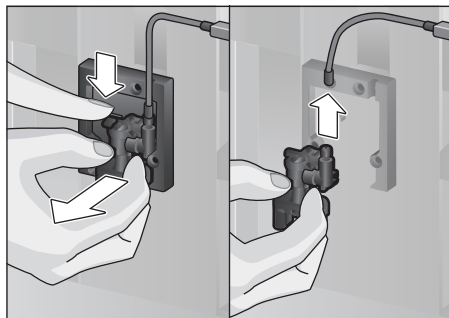


- Zaprite vrata. Pri tem ne ukleščite cevi za mleko.
 - Pod iztočno enoto postavite prazen kozarec.
 - Pritisnite tipko [start/stop].
- Sistem za pripravo mleka se izpere z vodo.
- Nato izpraznite kozarec.
 - Pritisnite [clean], da zapustite program.

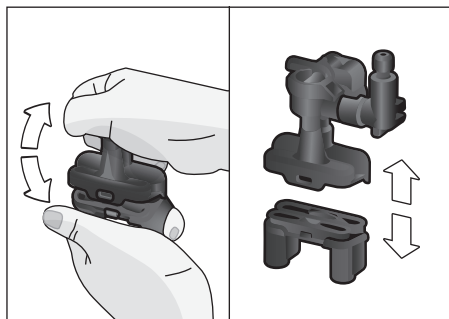
Ročno čiščenje sistema za pripravo mleka

Za čiščenje sistema za pripravo mleka razstavite:

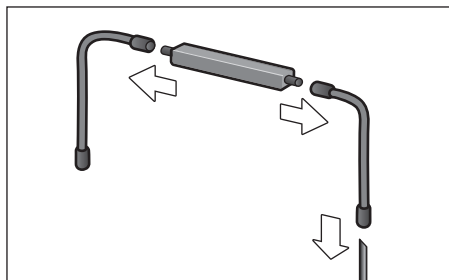
- Iztočno enoto potisnite do konca navzdol in odstranite pokrov v smeri naprej.
- Zaskočni vzvod levo od iztočne enote potisnite navzdol in iztočno enoto izvlecite naravnost naprej.



- Izvlecite cev za mleko. Razstavite zgornji in spodnji del iztočne enote.



- Ločite cevi za mleko, povezovalni del in sesalno cev.



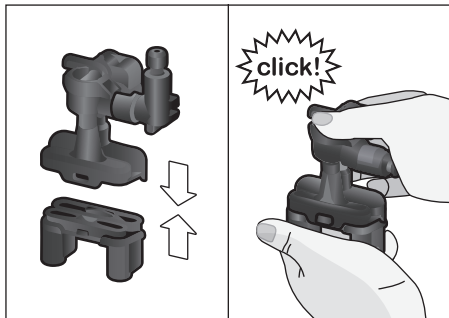
- Posamezne dele očistite z milnico in mehko krpo.

- Vse dele operite s hladno vodo in jih obrišite do suhega.



Vse dele sistema za pripravo mleka lahko položite tudi v pomivalni stroj.

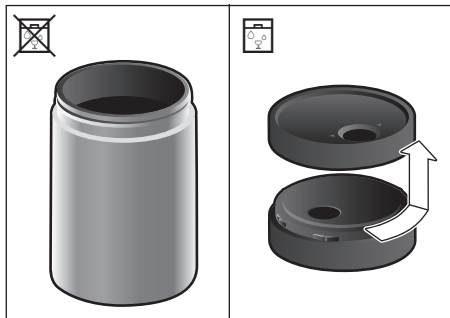
- Ponovno sestavite posamezne dele (glejte tudi kratka navodila).



- Iztočno enoto poravnano s sprednje strani trdno namestite na tri priključke.
- Namestite pokrov.

Čiščenje posode za mleko

Iz higienskih razlogov morate posodo za mleko redno čistiti. Samo posamezni deli pokrova so primerni za pomivalni stroj. Posodo za mleko iz nerjavečega jekla ročno operite z blagim čistilom.



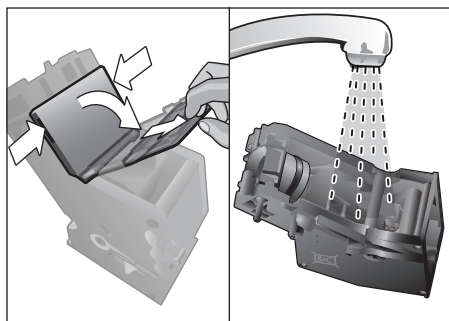
Čiščenje enote za kuhanje

(glejte tudi kratka navodila)

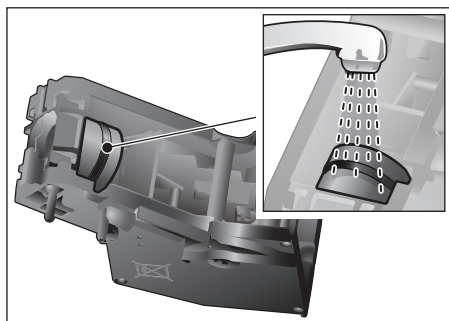
Poleg samodejnega programa za čiščenje enoto za kuhanje redno čistite ročno.

- Odprite vrata aparata.
- Popolnoma izklopite aparat s stikalom [O/I].

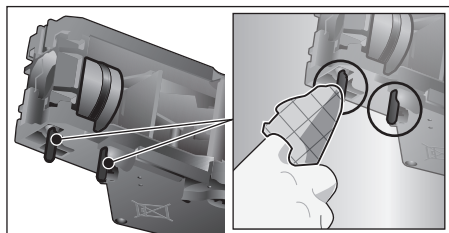
- Odstranite zaščitni pokrov enote za kuhanje.
- Odvzemite posodo za kavno usedlino.
- Rdeč zapah na enoti za kuhanje potisnite povsem v levo na .
- Izskočni vzvod potisnite do konca navzdol. Enota za kuhanje se sprostí.
- Enoto za kuhanje primite na prijemnih vdolbinah in jo previdno izvlecite.
- Odstranite pokrov enote za kuhanje in enoto temeljito očistite pod tekočo vodo.



- Sito enote za kuhanje temeljito očistite pod vodnim curkom.



- Temeljito očistite priključne zatiče enote za kuhanje.







Pomembno: očistite brez sredstev za pomivanje in ne polagajte v pomivalni stroj.

- Notranjost aparata temeljito očistite z vlažno krpo in odstranite morebitne ostanke kave.
- Pustite, da se enota za kuhanje in notranjost aparata posušita.
- Pokrov ponovno namestite na enoto za kuhanje.
- Enoto za kuhanje potisnite do konca v aparat in jo pritisnite na sredini, da se slišno zaskoči.



Pomembno: rdeč zapah mora biti pred vstavljanjem čisto levo na  (glejte sliko E).

- Izskočni vzvod potisnite do konca navzgor in potisnite rdeč zapah popolnoma v desno na .
- Vstavite posodo za kavno usedlino.
- Ponovno namestite zaščitni pokrov.
- Zaprite vrata aparata.

Servisni programi

(glejte tudi kratka navodila)

V določenih časovnih intervalih se na zaslonu prikaže

»Cleaning programme urgently required!«
ali
»Descaling programme urgently required!«
ali
»calc'nClean programme urgently required!«.

Aparat morate nemudoma očistiti oz. odstraniti vodni kamen z ustreznim programom. Po želji lahko postopka odstranjevanja vodnega kamna in čiščenja izvedete hkrati s funkcijo Calc'nClean (glejte poglavje »calc'nClean«). Če se servisni program ne izvede v skladu z navodili, se lahko naprava poškoduje.



Pomembno: če pri aparatu ne odstranite vodnega kamna pravočasno, se prikaže »Descaling programme is overdue. Device will shortly be locked.«. Takoj izvedite postopek odstranjevanja vodnega kamna v skladu z navodili. Če je aparat zaklenjen, ga lahko ponovno upravljate šele po izvedenem postopku odstranjevanja vodnega kamna.

Če želite, da se prikaže preostalo število napitkov, ki jih še lahko pripravite, preden bo potrebno izvesti servisni program, postopajte, kot sledi:

- Pritisnite tipko [clean].
- Z vrtenjem vrtljivega izbirnega gumba izberite »Service info«.
- Dotaknite se možnosti [Display], da priključete informacije.



Pozor!

Pri vsakem servisnem programu uporabite sredstva za odstranjevanje vodnega kamna in čistila v skladu z navodili ter upoštevajte (ustrezne) varnostne napotke. Servisnega programa v nobenem primeru ne prekinjajte! Tekočin ne smete piti! Nikoli ne uporabljajte kisa, sredstev na osnovi kisa, citronske kisline ali sredstev na osnovi citronske kisline! V predal za mleto kavo nikoli ne vstavljajte tablet ali drugih sredstev za odstranjevanje vodnega kamna!



Pomembno:

Pred začetkom izvajanja posameznega servisnega programa (odstranjevanje vodnega kamna, čiščenje ali calc'nClean) odstranite enoto za kuhanje, jo očistite v skladu z navodili in ponovno vstavite. Pri zapiranju vrat pazite, da ne ukleščite cevi za mleko. Po zaključku posameznega servisnega programa aparat obrišite z mehko, vlažno krpo, da takoj odstranite ostanke sredstva za odstranjevanje vodnega kamna in čistila.



V nasprotnem primeru lahko pod temi ostanki pride do korozije. Na novih gobastih krpah za brisanje so lahko soli. Soli lahko poškodujejo nerjaveče jeklo in povzročijo nastanek rje, zato krpe pred uporabo temeljito izperite. Temeljito očistite iztočno enoto, cevi za mleko in povezovalni del. Posebne in ustrezne tablete za odstranjevanje vodnega kamna in čiščenje so na voljo v trgovini ter pri servisni službi (glejte poglavje »Pribor«).

Odstranjevanje vodnega kamna

Trajanje: pribl. 21 minut.

- Pritisnite tipko [clean].
- Z vrtenjem vrtljivega izbirnega gumba izberite »Descale«.
- Pritisnite tipko [start/stop]. Prikazi na zaslonu vas vodijo skozi program.
- Izpraznite pladenj ter ga namestite nazaj.
- Odstranite vodni filter (če je nameščen) in pritisnite tipko [start/stop].
- Prazno posodo za vodo napolnite z mlačno vodo do oznake »0,5 l« in v njej raztopite 1 tableto za odstranjevanje vodnega kamna Siemens TZ80002.



Če je v posodi za vodo premalo raztopine za odstranjevanje vodnega kamna, se prikaže ustrezen poziv. Dolijte negazirano vodo in ponovno pritisnite tipko [start/stop].

- Odstranite sesalno cev iz posode za mleko, jo obrišite in konec sesalne cevi vstavite v odprtino na posodi za kavno usedlino.
- Zaprite vrata aparata.
- Pod iztočno enoto postavite posodo s kapaciteto 0,5 l.
- Pritisnite tipko [start/stop]. Program za odstranjevanje vodnega kamna poteka zdaj pribl. 19 minut.
- Odstranite posodo in pritisnite tipko [start/stop].
- Izperite posodo za vodo in (če je bil odstranjen) ponovno vstavite vodni filter.

- Dolijte svežo vodo do oznake »max«.
- Ponovno vstavite posodo za vodo in zaprite vrata.
- Posodo ponovno postavite pod iztočno enoto.
- Pritisnite tipko [start/stop]. Program za odstranjevanje vodnega kamna zdaj poteka pribl. 2 minuti in izpira aparat.
- Odstranite posodo, izpraznite odcejalni pladenj in ga ponovno vstavite ter zaprite vrata aparata.
- Pritisnite [start/stop]. Aparat je očiščen vodnega kamna in pripravljen na ponovno uporabo.
- Pritisnite [clean], da zapustite program.

Čiščenje

Trajanje: pribl. 5 minut.

- Pritisnite tipko [clean].
- Z vrtenjem vrtljivega izbirnega gumba izberite »Clean«.
- Pritisnite tipko [start/stop]. Prikazi na zaslonu vas vodijo skozi program.
- Očistite iztočno enoto in jo ponovno vstavite, izpraznite odcejalni pladenj in ga ponovno vstavite.
- Odprite predal za mleto kavo, vstavite čistilno tableto in ga zaprite.
- Zaprite vrata aparata.
- Pod iztočno enoto postavite posodo s kapaciteto 0,5 l.
- Pritisnite tipko [start/stop]. Program čiščenja se zdaj izvaja pribl. 5 minut.
- Odstranite posodo, izpraznite odcejalni pladenj in ga ponovno vstavite ter zaprite vrata aparata.
- Pritisnite [start/stop]. Aparat je očiščen in pripravljen na ponovno uporabo.
- Pritisnite [clean], da zapustite program.

calc'nClean

Trajanje: pribl. 26 minut.

calc'nClean povezuje funkciji odstranjevanja vodnega kamna in čiščenja. Če imata oba programa blizu predvideni čas vklopa, potem popolnoma avtomatski kavni aparat samodejno predlaga ta program.

- Pritisnite tipko [clean].
- Z vrtenjem vrtljivega izbirnega gumba izberite »calc'nClean«.
- Pritisnite tipko [start/stop]. Prikazi na zaslonu vas vodijo skozi program.
- Očistite iztočno enoto in jo ponovno vstavite, izpraznite odcejalni pladenj in ga ponovno vstavite.
- Odprite predal za mleto kavo, vstavite čistilno tableto in ga zaprite.
- Odstranite vodni filter (če je na voljo) in pritisnite [start/stop].
- Prazno posodo za vodo napolnite z mlačno vodo do oznake »0,5 l« in v njej raztopite 1 tableto za odstranjevanje vodnega kamna Siemens TZ80002.

i Če je v posodi za vodo premalo raztopine za odstranjevanje vodnega kamna, se prikaže ustrezen poziv. Dolijte negazirano vodo in ponovno pritisnite tipko [start/stop].

- Odstranite sesalno cev iz posode za mleko, jo obrišite in konec sesalne cevi vstavite v odprtino na posodi za kavno usedlino.
- Zaprite vrata aparata.
- Pod iztočno enoto postavite posodo s kapaciteto 0,5 l.
- Pritisnite tipko [start/stop]. Program se zdaj izvaja pribl. 19 minut.
- Odstranite posodo in pritisnite tipko [start/stop].
- Izperite posodo za vodo in (če je bil odstranjen) ponovno vstavite vodni filter.
- Dolijte svežo vodo do oznake »max«.
- Ponovno vstavite posodo za vodo in zaprite vrata.
- Posodo ponovno postavite pod iztočno enoto.
- Pritisnite tipko [start/stop]. Program se zdaj izvaja pribl. 7 minut in izpere aparat.
- Odstranite posodo, izpraznite odcejalni pladenj in ga ponovno vstavite ter zaprite vrata aparata.
- Pritisnite [start/stop]. Aparat je očiščen vodnega kamna, čist in pripravljen na ponovno uporabo.
- Pritisnite [clean], da zapustite program.

Posebno spiranje

i **Pomembno:** če je bilo izvajanje katerega od servisnih program prekinjeno, npr. zaradi izpada toka, postopajte v skladu z navedbami na zaslonu, kot sledi:

- Splaknite posodo za vodo in jo napolnite s svežo vodo do oznake »max«.
- Pritisnite tipko [start/stop]. Program se zdaj izvaja pribl. 2 minuti in izpere aparat.
- Izpraznite odcejalni pladenj in ga ponovno vstavite ter zaprite vrata aparata. Aparat je ponovno pripravljen na delovanje.
- Pritisnite [clean], da zapustite program.

Nasveti za varčevanje z energijo

- S pritiskom tipke [on/off] aparat preklopi v »način varčevanja z energijo«. Aparat porabi zelo malo energije, ko je v »načinu varčevanja z energijo«, vendar še naprej nadzira vse varnostne funkcije, da se izogne poškodbam.
- V meniju pod možnostjo »Switch off after« nastavite samodejni izklop na 15 minut.
- Zaradi varčevanja z energijo v meniju zmanjšajte svetlost zaslona in osvetlitve.
- Če le ni nujno, priprave kave ali spenjenega mleka ne prekinjajte. Predčasna prekinitev privede do povišane porabe energije in do hitrejše napolnitve odcejalnega pladnja.
- Poskrbite za redno odstranjevanje vodnega kamna na aparatu, da preprečite nastanek usedlin vodnega kamna. Ostanke vodnega kamna povzročijo večjo porabo energije.

Zaščita proti zmrzovanju

Da bi preprečili poškodbe zaradi zmrzali pri transportu in skladiščenju, mora biti aparat pred tem popolnoma izpraznjen (glejte poglavje »Meni – Frost protection«).

Hramba pribora

Popolnoma avtomatski kavni aparat ima poseben predal za pribor, ki vam omogoča, da v aparatu shranite kratka navodila in pribor.

- Žličko za mleto kavo in vodni filter odložite v predal za pribor.
- Kratka navodila vstavite v posebno vodilo spredaj v predalu za pribor.
- Dolgo sesalno cev lahko hranite v držalu na notranji strani vrat.
- Povezovalni del lahko pritrdite na magnetnem nosilcu nad predalom za pribor.

Pribor

Naslednji pribor lahko dobite v trgovini in pri servisni službi:

Pribor	Kataloška številka
	Trgovina/servisna služba
Čistilne tablete	TZ80001/00311807
Tablete za odstranjevanje vodnega kamna	TZ80002/00576693
Vodni filter	TZ70003/00575491
Komplet za nego	TZ80004/00576330
Posoda za mleko s pokrovom »freshLock«	TZ80009N/00576166
Omejilniki za kot odpiranja 92°	00636455

Odlaganje odpadkov



Embalažo odstranite na okolju prijazen način. Ta naprava je označena v skladu z evropsko smernico o odpadni električni in elektronski opremi (waste electrical and electronic equipment – WEEE). V okviru smernice sta določena prevzem in recikliranje starih naprav, ki veljata v celotni Evropski uniji. Pri strokovnem prodajalcu se pozanimajte o aktualnih načinih ustreznega odlaganja odpadkov.

Garancijski pogoji

Za ta aparat veljajo garancijski pogoji, ki jih je izdalo naše pristojno zastopstvo v državi, v kateri je bil aparat kupljen. Garancijske pogoje lahko kadarkoli dobite prek svojega strokovnega prodajalca, pri katerem ste kupili aparat, ali neposredno pri našem zastopstvu v državi. Za uveljavitev garancijskih pogojev, je v vsakem primeru treba predložiti potrdilo o nakupu.

Pridrujemo si pravico do sprememb.

Enostavne motnje odpravite sami

Težava	Vzrok	Rešitev
Močno spremenljiva kakovost kave ali spenjenega mleka (npr. nihanje v količini ali brizgajoče spenjeno mleko).	V aparatu je vodni kamen.	V skladu z navodili odstranite vodni kamen iz aparata, glejte poglavje »Servisni programi«.
	Sesalna cev je zamašena.	Očistite sesalno cev.
Priprava napitka ni možna.	Iztočna enota ali eden od 3 priključkov je zamašen.	Očistite iztočno enoto in priključke.
Napitek med pripravo izteka iz celotne iztočne enote.	Spodnji del iztočne enote manjka.	Montirajte spodnji del, glejte poglavje »Čiščenje sistema za pripravo mleka«.
Premalo ali brez spenjenega mleka ali sistem za pripravo mleka ne vsesava mleka.	V aparatu je vodni kamen.	V skladu z navodili odstranite vodni kamen iz aparata, glejte poglavje »Servisni programi«.
	Iztočna enota ali eden od 3 priključkov je zamašen.	Očistite iztočno enoto in priključke.
	Neustrezno mleko.	Ne uporabljajte že zavretega mleka. Uporabljajte hladno mleko z najmanj 1,5 % maščobe.
	Iztočna enota ali cevi za mleko niso pravilno sestavljene.	Posamezne dele navlažite in jih ponovno sestavite.
	Sesalna cev je zamašena.	Očistite sesalno cev.
Individualno nastavljena količina polnjenja ni dosežena, kava teče samo po kapljicah ali pa sploh ne teče.	Stopnja mletja je prefina. Kava je prefino mleta.	Nastavite bolj grobo stopnjo mletja. Uporabite bolj grobo mletjo kavo.
	V aparatu je veliko vodnega kamna.	V skladu z navodili odstranite vodni kamen iz aparata, glejte poglavje »Servisni programi«.
	Enota za kuhanje je umazana.	Očistite enoto za kuhanje, glejte poglavje »Čiščenje enote za kuhanje«.
Vročna voda je mlečno bela ali ima okus po mleku ali kavi.	Cevi za mleko niste izvlekli.	Izvlecite cev za mleko iz posode za mleko.
	Na iztočni enoti so ostanki mleka ali kave.	Očistite iztočno enoto.
Na kavi se ne naredi pena.	Neustrezna vrsta kave.	Uporabite vrsto kave z večjim deležem zrn tipa Robusta.
	Kavna zrna niso več sveže pražena.	Uporabite sveža kavna zrna.
	Stopnja mletja ni prilagojena kavnim zrnom.	Nastavite bolj fino mletje.

Težava	Vzrok	Rešitev
Kava je »prekisl«.	Stopnja mletja je pregroba.	Nastavite bolj fino mletje.
	Kava je pregrobo mleta.	Uporabite bolj fino mletno kavo.
	Neustrezna vrsta kave.	Zamenjajte vrsto kave.
Kava je »pregrenka«.	Stopnja mletja je preфина.	Nastavite bolj grobo stopnjo mletja.
	Kava je preфина mleta.	Uporabite bolj grobo mletno kavo.
	Neustrezna vrsta kave.	Zamenjajte vrsto kave.
Kava ima okus po »zažganem«.	Previsoka temperatura kuhanja.	Znižajte temperaturo, glejte poglavje »Prilagoditev napitka«.
	Stopnja mletja je preфина.	Nastavite bolj grobo stopnjo mletja.
	Kava je preфина mleta.	Uporabite bolj grobo mletno kavo.
Kava je preredita.	Neustrezna vrsta kave.	Zamenjajte vrsto kave.
	Izbrali ste premalo močno kavo.	Izberite močnejšo kavo, glejte poglavje »Prilagoditev napitka«.
	Preveč mlete kave v predalu za mletno kavo.	Odstranite predal za mletno kavo, ga očistite in temeljito posušite.
Mleta kava ostane v predalu za mletno kavo.	Mleta kava se je sprijela.	Mlete kave v predalu za mletno kavo ne potlačite.
	Predal za mletno kavo je vlažen.	Odstranite predal za mletno kavo, ga očistite in temeljito posušite.
Vodni filter ne ostane v položaju v posodi za vodo.	Vodni filter ni pravilno pritrjen.	Vodni filter naravnost in čvrsto pritisnite v priključek posode.
Posoda za kavna zrna se pri vstavljanju zatika.	Zrna ležijo v ohišju.	Odstranite zrna.
Kavna usedlina ni kompaktna in je premokra.	Stopnja mletja je nastavljena na preфина ali pregrobo mletje, ali pa niste uporabili dovolj mlete kave.	Nastavite stopnjo mletja na bolj grobo ali fino ali pa uporabite 2 poravnani merilni žlici mlete kave.
Element za nastavitev stopnje mletja je težko pomičen.	V mlinčku je preveč zrn.	Pripravite napitek iz kavnih zrn. Stopnjo mletja nato spreminjajte samo v majhnih korakih.
Enote za kuhanje ni mogoče vstaviti.	Enota za kuhanje je v napačnem položaju.	Enoto za kuhanje vstavite v skladu z navodili, glejte poglavje »Čiščenje enote za kuhanje«.
	Enota za kuhanje je zaklenjena.	Odklenite enoto za kuhanje, glejte poglavje »Čiščenje enote za kuhanje«.
Zaščitnega pokrova enote za kuhanje ni mogoče pravilno namestiti.	Enota za kuhanje ni zaklenjena.	Zaklenite enoto za kuhanje, glejte poglavje »Čiščenje enote za kuhanje«.
Pod odcejalnim pladnjem je voda.	Gre za kondenzacijsko vodo.	Odcejalnega pladnja ne vstavite brez pokrova.

Težava	Vzrok	Rešitev
Prikaz na zaslonu »12:00«	Izpad toka ali pa je aparat izklopljen prek stikala.	Ponovno vnesite vrednosti, aparata ne izklopite s stikalom ali v meniju »Clock display« ne nastavite na »Off«.
Prikaz na zaslonu »Milk container connected?« kljub priključeni posodi za mleko.	Posoda je zunaj dosega senzorja.	Posodo namestite na desni rob.
	Material, npr. tetrapak, ni zaznan.	Poizvedbo na zaslonu potrdite z »Yes« ali uporabite priloženo posodo za mleko.
Prikaz na zaslonu »Overvoltage or undervoltage«	Previsoka ali prenizka omrežna napetost.	Obrnite se na ponudnika električne energije ali upravljavca omrežja. Napajanje z napetostjo naj preveri strokovnjak.
Prikaz na zaslonu »Leave device to cool«	Aparat je prevroč.	Aparat izklopite za 30 minut.
Prikaz na zaslonu, npr.: »Fault: E0510«	V aparatu je prišlo do napake.	Postopajte v skladu s prikazom na zaslonu.
Prikaz na zaslonu »Fill bean container« kljub napolnjeni posodi za kavna zrna ali mlinček ne melje kavnih zrn.	Kavna zrna ne padejo v mlinček (preveč oljnata zrna).	Rahlo potrkajte po posodi za kavna zrna. Po potrebi zamenjajte vrsto kave. Ko je posoda za kavna zrna prazna, jo obrišite s suho krpo.
Prikaz na zaslonu »Clean brewing unit«	Umazana enota za kuhanje.	Očistite enoto za kuhanje.
	Preveč mlete kave v enoti za kuhanje.	Očistite enoto za kuhanje. Napolnite z največ 2 poravnanimi žličkama mlete kave.
	Mehanizem enote za kuhanje je težko pomičen.	Očistite enoto za kuhanje, glejte poglavje »Nega in vsakodnevno čiščenje«.
Prikaz na zaslonu »Refill with still water or remove filter«	Posoda za vodo ni pravilno vstavljena.	Pravilno vstavite posodo za vodo.
	V posodi za vodo je gazirana voda.	Posodo za vodo napolnite s svežo vodo iz pipe.
	Plovec v posodi za vodo se zatika.	Odstranite posodo in jo temeljito očistite.
	Novega vodnega filtra niste sprali v skladu z navodili ali pa je obrabljen oz. pokvarjen.	Vodni filter sperite v skladu z navodili in ga začnite ponovno uporabljati ali pa uporabite nov vodni filter.
	V vodnem filtru je zrak.	Vodni filter naj ostane potopljen v vodi tako dolgo, da nehajo nastajati zračni mehurčki, nato filter ponovno vstavite.

Težava	Vzrok	Rešitev
Prikaz na zaslonu »Empty drip trays« kljub izpraznjenemu odcejalnemu pladnju.	Odcejalni pladenj je umazan in moker.	Odcejalni pladenj temeljito očistite in posušite.
	Pri izklopljenem aparatu se praznjenje ne zazna.	Pri vklopljenem aparatu odstranite odcejalni pladenj in ga ponovno vstavite.
Prikaz na zaslonu »Insert drip trays« kljub vstavljenemu odcejalnemu pladnju.	Notranjost aparata (držalo pladnja) je umazana.	Očistite notranjost.
	Posoda za kavno usedlino ni vstavljena do konca.	Posodo za kavno usedlino vstavite do konca.
Prikaz na zaslonu »Not enough limescale dissolved. Start programme again.«	Napačno sredstvo za odstranjevanje vodnega kamna ali pa ste ga uporabili premalo oz. v aparatu je bilo pred tem veliko vodnega kamna.	Ponovno izvedite program za odstranjevanje vodnega kamna.
Pri odstranjenem odcejalnem pladnju je na notranjem dnu aparata voda.	Odcejalni pladenj ste odstranili prehitro.	Odcejalni pladenj odstranite šele nekaj sekund po zadnjem pripravljenem napitku.
Prikaz na zaslonu »Please open door, switch off with power switch and then back on after 30 sec!«	Aparat je prevroč.	Počakajte, da se aparat ohladi.
	Umazana enota za kuhanje.	Očistite enoto za kuhanje.

Če težav ni mogoče odpraviti, obvezno pokličite službo za pomoč strankam! Telefonske številke najdete na zadnjih straneh navodil.

Tehnični podatki

Električno napajanje (napetost – frekvenca)	220–240 V – 50/60 Hz
Električna moč grelnika	1600 W
Največja moč statične črpalke	19 barov
Največja kapaciteta posode za vodo (brez filtra)	2,4 l
Največja kapaciteta posode za kavna zrna	500 gramov
Dolžina napajalnega kabla	1,7 m
Dimenzije (V x Š x G)	455 x 594 x 375 mm
Teža, prazen	19-20 kg
Vrsta mlinčka	keramičen

DE Deutschland, Germany

BSH Hausgeräte Service GmbH
Zentralwerkstatt für kleine
Hausgeräte
Trautskirchener Strasse 6-8
90431 Nürnberg

Online Auftragsstatus, Pickup
Service für Kaffeevollautomaten
und viele weitere Infos unter:
www.siemens-home.de

Reparaturservice, Ersatzteile &
Zubehör, Produkt-Informationen:
Tel.: 0911 70 440 044
mailto:cp-servicecenter@
bshg.com
Wir sind an 365 Tagen rund um die Uhr
erreichbar.

**AE United Arab Emirates,
الإمارات العربية المتحدة**

BSH Home Appliances FZE
Round About 13,
Plot Nr MO-0532A
Jebel Ali Free Zone - Dubai
Tel.: 04 881 4401
mailto:service-uae@bshg.com
www.siemens-home.com/ae

**AL Republika e Shqipërisë,
Albania**

ELEKTRO-SERVIS sh.p.k
Rr. Shkelqim Fusha, Selite,
Pallati "Matrix Konstruksjon",
Kati 0 dhe +1
1023 Tirane
Tel.: 4 2278 130, -131
Fax: 4 2278 130
mailto:info@elektro-servis.com
EXPERT SERVIS
Rruga e Kavajes,
Kulla B Nr 223/1 Kati I
1023 Tirane
Tel.: 4 480 6061
Tel.: 4 227 4941
Fax: 4 227 0448
Cel: +355 069 60 45555
mailto:info@expert-servis.al

AT Österreich, Austria

BSH Hausgeräte Gesellschaft mbH
Werkskundendienst für Hausgeräte
Quellenstrasse 2
1100 Wien
Online Reparaturannahme,
Ersatzteile und Zubehör und
viele weitere Infos unter:
www.siemens-home.at
Reparaturservice, Ersatzteile &
Zubehör, Produktinformationen
Tel.: 0810 550 522
mailto:vie-stoerungsannahme@
bshg.com
Wir sind an 365 Tagen rund um die Uhr
für Sie erreichbar.

AU Australia

BSH Home Appliances Pty. Ltd.
7-9 Arco Lane
HEATHERTON, Victoria 3202
Tel.: 1300 368 339
mailto:bshau-as@bshg.com
www.siemens-home.com.au

**BA Bosnia-Herzegovina,
Bosna i Hercegovina**

"HIGH" d.o.o.
Gradačanka 29b
71000 Sarajevo
Tel.: 061 10 09 05
Fax: 033 21 35 13
mailto:bosch_siemens_sarajevo@
yahoo.com

BE Belgique, België, Belgium

BSH Home Appliances S.A.
Avenue du Laerbeek 74
Laarbeeklaan 74
1090 Bruxelles – Brussel
Tel.: 070 222 142
Fax: 024 757 292
mailto:bru-repairs@bshg.com
www.siemens-home.be

BG Bulgaria

BSH Domakinski Uredi
Bulgaria EOOD
115K Tsarigradsko
Chausse Blvd.
European Trade Center Building,
5th floor
1784 Sofia
Tel.: 0700 208 18
Fax: 02 878 79 72
mailto:informacia.servis-bg@
bshg.com
www.siemens-home.bg

BH Bahrain, مملكة البحرين

Khalaifat Est.
P.O. Box 5111
Manama
Tel.: 01 7400 553
mailto:service@khalaifat.com

**CH Schweiz, Suisse,
Svizzera, Switzerland**

BSH Hausgeräte AG
Werkskundendienst
für Hausgeräte
Fahrweidstrasse 80
8954 Geroldswil
mailto:ch-info.hausgeraete@
bshg.com
Service Tel.: 0848 840 040
Service Fax: 0848 840 041
mailto:ch-reparatur@bshg.com
Ersatzteile Tel.: 0848 880 080
Ersatzteile Fax: 0848 880 081
mailto:ch-ersatzteil@bshg.com
www.siemens-home.com

CY Cyprus, Κύπρος

BSH Ikiakis Syskeves-Service
39, Arh. Makaanou III Str.
2407 Egomi/Nikosia (Lefkosia)
Tel.: 7777 8007
Fax: 022 65 81 28
mailto:bsh.service.cyprus@
cytanet.com.cy

**CZ Česká Republika,
Czech Republic**

BSH domácí spotřebiče s.r.o.
Firemní servis domácích
spotřebičů
Pekařská 10b
155 00 Praha 5
Tel.: 0251 095 546
Fax: 0251 095 549
www.siemens-home.com/cz

DK Danmark, Denmark

BSH Hvidevarer A/S
Telegrafvej 4
2750 Ballerup
Tel.: 44 89 89 85
Fax: 44 89 89 86
mailto:BSH-Service.dk@
BSHG.com
www.siemens-home.dk

EE Eesti, Estonia

SIMSON OÜ
Raua 55
10152 Tallinn
Tel.: 0627 8730
Fax: 0627 8733
mailto:teenindus@simson.ee

ES España, Spain

En caso de avería puede ponerse
en contacto con nosotros, su
aparato será trasladado a nuestro
taller especializado de cafeteras.
BSH Electrodomésticos
España S. A.
Servicio Oficial del Fabricante
Parque Empresarial PLAZA,
C/ Manfredonia, 6
50197 Zaragoza
Tel.: 902 118 821 o 976 305 714
mailto:CAU-Siemens@bshg.com
www.siemens-home.es

FI Suomi, Finland

BSH Kodinkoneet Oy
Itälahdenkatu 18 A
PL 123
00201 Helsinki
Tel.: 0207 510 700
Fax: 0207 510 780
mailto:Siemens-Service-FI@
bshg.com
www.siemens-home.fi
Lankapuhelimesta 8,28 snt/puhelu
+ 7 snt/min (alv 24%)
Matkapuhelimesta 8,28 snt/puhelu
+ 17 snt/min (alv 24%)

FR France

BSH Electroménager S.A.S.
50 rue Ardoin – BP 47
93401 Saint-Ouen cedex
Service interventions à domicile:
01 40 10 12 00
Service Consommateurs:
0 892 698 110 (0,34 € TTC/mn)
mailto:soa-siemens-conso@
bshg.com
Service Pièces Détachées et
Accessoires:
0 892 698 009 (0,34 € TTC/mn)
www.siemens-home.fr

GB Great Britain

BSH Home Appliances Ltd.
Grand Union House
Old Wolverton Road
Wolverton
Milton Keynes MK12 5PT
To arrange an engineer visit,
to order spare parts or
accessories or for product
advice please visit
www.siemens-home.co.uk
or call
Tel.: 0344 892 8999*
*Calls are charged at the basic rate,
please check with your telephone service
provider for exact charges

GR Greece, Ελλάδα

BSH Ikiakies Siskeves A.B.E.
Central Branch Service
17 km E.O. Athinon-Lamias &
Potamou 20
14564 Kifisia
Πανελλήνιο τηλέφωνο: 181 82
(Αστική χρέωση)
www.siemens-home.gr

HK Hong Kong, 香港

BSH Home Appliances Limited
Unit 1 & 2, 3rd Floor
North Block, Skyway House
3 Sham Mong Road
Tai Kok Tsui, Kowloon
Hong Kong
Tel.: 2565 6151
Fax: 2565 6681
mailto:siemens.hk.service@
bshg.com
www.siemens-home.com.hk

HR Hrvatska, Croatia

BSH kućni uređaji d.o.o.
Kneza Branimira 22
10000 Zagreb
Tel.: 01 552 09 99
Fax: 01 640 36 03
mailto:informacije.servis-hr@
bshg.com
www.siemens-home.com/hr

HU Magyarország, Hungary

BSH Háztartási Készülék
Kereskedelmi Kft.
Háztartási gépek márkaszervize
Királyhágó tér 8-9.
1126 Budapest
Hibabejelentés
Tel.: +361 489 5461
Fax: +361 201 8786
mailto:hibabejelentés@bsh.hu
Alkatrészrendelés
Tel.: +361 489 5463
Fax: +361 201 8786
mailto:alkatrészrendeles@bsh.hu
www.siemens-home.com/hu

IE Republic of Ireland

BSH Home Appliances Ltd.
Unit F4, Ballymount Drive
Ballymount Industrial Estate
Walkinstown
Dublin 12
Service Requests, Spares and
Accessories
Tel.: 01450 2655*
Fax: 01450 2520
www.siemens-home.com/ie
*0.03 € per minute at peak.
Off peak 0.0088 € per minute.

IL Israel, ישראל

C/S/B/ Home Appliance Ltd.
1, Hamasger St.
North Industrial Park
Lod, 7129801
Tel.: 08 9777 222
Fax: 08 9777 245
mailto:csb-serv@csb-ltd.co.il
www.siemens-home.co.il

IN India, Bhārat, भारत

BSH Household Appliances
Mfg. Pvt. Ltd.
Arena House, 2nd Floor, Main Bldg,
Plot No. 103, Road No. 12,
MIDC, Andheri East
Mumbai 400 093
Tel.: 022 6751 8080
www.siemens-home.com/in

IS Iceland

Smith & Norland hf.
Noatuni 4
105 Reykjavik
Tel.: 0520 3000
Fax: 0520 3011
www.sminor.is

IT Italia, Italy

BSH Elettrodomestici S.p.A.
Via. M. Nizzoli 1
20147 Milano (MI)
Numero verde 800 018346
mailto:info@
siemens-elettrodomestici.it
www.siemens-home.com/it

KZ Kazakhstan, Қазақстан

IP Turebekov Yerzhan
Nurmanovich
Jangeldina str. 15
Shimkent 160018
Tel.: 0252 31 00 06
mailto:evrika_kz@mail.ru

LB Lebanon, لبنان

Tehaco s.a.r.l
Boulevard Dora 4043 Beyrouth
P.O. Box 90449
Jdeideh 1202 2040
Tel.: 01 255 211
mailto:Info@Teheni-Hana.com

LT Lietuva, Lithuania

Baltic Continent Ltd.
Lukšio g. 23
09132 Vilnius
Tel.: 05 274 1788
Fax: 05 274 1765
mailto:info@balticcontinent.lt
www.balticcontinent.lt

LU Luxembourg

BSH électroménagers S.A.
13-15, ZI Breedeweues
1259 Senningerberg
Tel.: 26349 300
Fax: 26349 315
Reparaturen: lux-repair@bshg.com
Ersatzteile: lux-spare@bshg.com
www.siemens-home.com/lu

LV Latvija, Latvia

General Serviss Limited
Bullu street 70c
1067 Riga
Tel.: 07 42 41 37
mailto:bt@olimpeks.lv

MD Moldova

S.R.L. "Rialto-Studio"
ул. Щуцева 98
2012 Кишинев
тел./факс: 022 23 81 80

MK Macedonia, Македонија

GORENEC
Jane Sandanski 69 lok. 3
1000 Skopje
Tel.: 02 2454 600
Mobil: 070 697 463
mailto:gorenece@yahoo.com

MT Malta

Aplan Limited
The Atrium
Mriehel by Pass
BKR3000 Birkirkara
Tel.: 025 495 122
Fax: 021 480 598
mailto:lapap@aplan.com.mt

NL Nederlande, Netherlands

BSH Huishoudapparaten B.V.
Taurusavenue 36
2132 LS Hoofddorp
Storingsmelding:
Tel.: 088 424 4020
Fax: 088 424 4845
mailto:siemens-contactcenter@
bshg.com

Onderdelenverkoop:
Tel.: 088 424 4020
Fax: 088 424 4801
mailto:siemens-onderdelen@
bshg.com
www.siemens-home.nl

NO Norge, Norway

BSH Husholdningsapparater A/S
Grensesvingen 9
0661 Oslo
Tel.: 22 66 06 46
Fax: 22 66 05 55
mailto:Siemens-Service-NO@
bshg.com
www.siemens-home.no

NZ New Zealand

BSH Home Appliances Ltd.
Unit F 2, 4 Orbit Drive
Mairangi Bay
Auckland 0632
Tel.: 09 477 0492
Fax: 09 477 2647
mailto:bshnz-cs@bshg.com

PL Polska, Poland

BSH Sprzęt Gospodarstwa
Domowego Sp. z o.o.
Al. Jerozolimskie 183
02-222 Warszawa
Tel.: 801 191 534
Fax: 022 572 7709
mailto:Serwis.Fabryczny@
bshg.com
www.siemens-home.pl

PT Portugal

BSHP Electrodomésticos, Lda.
Rua Alto do Montijo, n° 15
2790-012 Carnaxide
Tel.: 214 250 720
Fax: 214 250 701
mailto:
siemens.electrodomesticos.pt@
bshg.com
www.siemens-home.com/pt

RO România, Romania

BSH Electrocasnice srl.
Sos. Bucuresti-Ploiesti,
nr. 19-21, sect.1
13682 Bucuresti
Tel.: 021 203 9748
Fax: 021 203 9733
mailto:service.romania@
bshg.com
www.siemens-home.com/ro

RU Russia, Россия

ООО "БСХ Бытовая техника"
Сервис от производителя
Малая Калужская 19/1
119071 Москва
тел.: 495 737 2962
mailto:mok-kdhl@bshg.com
www.siemens-home.com

SE Sverige, Sweden

BSH Home Appliances AB
Landsvägen 32
169 29 Solna
Tel.: 0771 11 22 77 local rate
mailto:Siemens-Service-SE@
bshg.com
www.siemens-home.se

SG Singapore, 新加坡

BSH Home Appliances Pte. Ltd.
TECHPLACE I and
Mo Kio Avenue 10
Block 4012 #01-01
569628 Singapore
Tel.: 6751 5000
Fax: 6751 5005
mailto:bshsgp.service@bshg.com

SI Slovenija, Slovenia

BSH Hišni aparati d.o.o.
Litostrojska 48
1000 Ljubljana
Tel.: 01 583 07 01
Fax: 01 583 08 89
mailto:informacije.servis@
bshg.com
www.siemens-home.si

SK Slovensko, Slovakia

BSH domácí spotřebiče s.r.o.
Organizačná zložka Bratislava
Galvaniho 17/C
821 04 Bratislava
Tel.: 02 44 45 20 41
mailto:opravy@bshg.com
www.siemens-home.com/sk

TR Türkiye, Turkey

BSH Ev Aletleri Sanayi
ve Ticaret A.Ş.
Fatih Sultan Mehmet Mahallesi
Balkan Caddesi No: 51
34771 Ümraniye, İstanbul
Tel.: 0 216 444 6688*
Fax: 0 216 528 9188
mailto:careline.turkey@bshg.com
www.siemens-home.com/tr
*Çağrı merkezini sabit hatlardan
aramanın bedeli şehir içi ücretlendirime,
Çep telefonlarından ise kullanılan tarifeye
göre değişkenlik göstermektedir

UA Ukraine, Україна

ТОВ "БСХ Побутова Техніка"
тел.: 044 490 2095
mailto:bsh-service.ua@bshg.com
www.siemens-home.com.ua

XK Kosovo

SERVICE-GENERAL SH.P.K.
Rruga Mag Prishtine-Ferizaj
70000 Ferizaj
Tel.: 0290 321 434
Tel.: 0290 330 723
mailto:a_service@
gama-electronics.com

XS Srbija, Serbia

BSH Kućni aparati d.o.o.
Milutina Milankovića br. 9ž
11070 Novi Beograd
Tel.: 011 353 70 09
Fax: 011 205 23 89
mailto:informacije.servis-sr@
bshg.com
www.siemens-home.rs

ZA South Africa

BSH Home Appliances (Pty) Ltd.
15th Road Randjespark
Private Bag X36, Randjespark
1685 Midrand – Johannesburg
Tel.: 086 002 6724
Fax: 086 617 1780
mailto:applianceserviceza@
bshg.com
www.siemens-home.com

Service-Hotlines

www.siemens-home.com

AE	04 803 0501	ME	050 432 575
AL	066 206 47 94	MK	02 2454 600
AT	0810 550 522	NL	088 424 4020
AU	1300 368 339	NO	22 66 06 00
BA	033 213 513	PL	801 191 534
BE	070 222 142	PT	21 4250 720
BG	02 931 50 62	RO	021 203 9748
CH	043 455 4095	RU	8 800 200 29 62
CN	400 889 9999 Call rates depend on the network used	SE	0771 11 22 77 (local rate)
CZ	0251 095 546	SK	02 444 520 41
DE	0911 70 440 044	SL	01 200 70 17
DK	44 89 89 85	TR	444 6688 Çağrı merkezini sabit hatlardan aramanın bedeli şehir içi ücretlendirme, Cep telefonlarından ise kullanılan tarifeye göre değişkenlik göstermektedir
EE	0627 8730	US	866 447 4363 (toll free)
ES	902 11 88 21	XK	044 172 309
FI	020 7510 700 Lankapuhelimesta 8,28 snt/puhelu + 7 snt/min (alv 24%) Matkapuhelimesta 8,28 snt/puhelu + 17 snt/min (alv 24%)	XS	011 21 39 552
FR	0140 10 1200		
GB	0344 892 8999 Calls charged at local or mobile rate		
GR	18 182 (Αστική χρέωση)		
HR	01 3028 226		
HU	0036 1 489 5461		
IE	01450 2655		
IL	08 9777 222		
IS	0520 3000		
IT	800 018 346 (Line Verde)		
LI	05 274 1788		
LU	26 349 300		
LV	067 425 232		

Proizvedeno od BSH Hausgeräte GmbH pod licencom zaštitnog znaka Siemens AG
Izdělalo podj. BSH Hausgeräte GmbH po licenci za blagovno znamko Siemens AG

BSH Hausgeräte GmbH
Carl-Wery-Straße 34
81739 München, GERMANY

Reparaturauftrag und Beratung bei Störungen

DE 0911 70 440 044
AT 0810 550 522
CH 0848 840 040

Die Kontaktdaten aller Länder finden Sie im
beiliegenden Kundendienst-Verzeichnis.

www.siemens-home.com



8001033227
(9503)